

Ausbau Eisenbahnachse München-Verona
BRENNER BASISTUNNEL



Potenziamento asse ferroviario Monaco-Verona
GALLERIA DI BASE DEL BRENNERO

AP294 – LAVORI DEL LOTTO DI COSTRUZIONE “NUOVA VIABILITÀ DI ACCESSO RIOL”

AUSSCHREIBUNGSGRUNDLAGEN – REV. 01

AP294 – ARBEITEN ZUM BAULOS “NEUE ZUFAHRTSSTRASSE RIOL”

BANDO INTEGRALE DI GARA – REV. 01



Mit Beteiligung der Europäischen Union aus dem Haushalt der Transeuropäischen Verkehrsnetze finanziertes Vorhaben

Opera finanziata con la partecipazione dell'Unione Europea attraverso il bilancio delle reti di trasporto transeuropee

GALLERIA DI BASE DEL BRENNERO - BRENNER BASISTUNNEL BBT SE

Piazza Stazione 1 • I-39100 Bolzano
Tel.: +39 0471 0622-10 • Fax: +39 0471 0622-11
Part. IVA IT02431150214 • Registro delle Imprese Bolzano 02431150214
Cap. sociale / Ges.-Kap. € 10.240.000 v.e. / i.v

Amraser Str. 8 • A-6020 Innsbruck
Tel.: +43 512 4030 • Fax: +43 512 4030-110
UID Nr.: ATU 61270868 • FN 367729d • Landesgericht Innsbruck • DVR Nr.: 1034707
E-mail: bbt@bbt-se.com • www.bbt-se.com

AUSSCHREIBUNGSGRUNDLAGEN - SEKTORENAUFTRAGGEBER BANDO INTEGRALE DI GARA – SETTORI SPECIALI

Art. 1 Ausschreibende Stelle.

Galleria di Base del Brennero Brenner Basistunnel BBT SE – Abteilung Beschaffung – mit Sitz in I-39100 Bozen, Bahnhofplatz 1 - Tel. 0471/062210 – Fax 0471/062211.

Art. 2 Vergabeverfahren, Rechtsgrundlagen und Protokoll zur Legalität.

Die Vergabe erfolgt durch ein offenes Verfahren mit dem Zuschlagsprinzip des technisch und wirtschaftlich günstigsten Angebots (Bestbieterprinzip), gemäß Artikel 95, Absatz 2 des G.v.D. Nr. 50 vom 18. April 2016.

Die Rechtsgrundlagen sind die folgenden:

✓ EU-Richtlinie 2014/25/EU;

G.v.D. Nr. 50 vom 18.04.2016 idgF „*Gesetzbuch für öffentliche Aufträge*“, *nachfolgend auch nur „Gesetzbuch“ oder „Kodex“ genannt*, und zwar der Teil betreffend die Rechtsvorschriften für Sektorenauftraggeber.

Ferner kommen sämtliche in dem zwischen der BBT SE und dem Regierungskommissariat für die Provinz Bozen am 24.01.2012 ff. abgeschlossenen Protokoll zur Legalität enthaltenen Bestimmungen zur Anwendung, das einen wesentlichen Bestandteil des künftigen Vertrags darstellt, insbesondere folgende Klauseln:

- A. Die BBT SE hat das Recht, vor der Zuschlagserteilung die Antimafia-Informationen im Sinne des D.lgs. n. 159/2011 idgF. einzuholen und, wird, falls daraus hervorgehen sollte, dass zu Lasten des als Einzelunternehmer, als Bietergemeinschaft, Konsortium oder Genossenschaft teilnehmenden Bieters Versuche oder Elemente einer Infiltration durch die Mafia vorliegen, den Bieter vom Ausschreibungsverfahren ausschließen;
- B. BBT SE behält sich das Recht vor, jene Unternehmen auszuschließen, zu denen der Präfekt Antimafia-Verbots-Informationen im Sinne des D.Lgs. 159/11 idgF. liefert, und sämtliche Vergaben und Weitervergaben im Rahmen des betreffenden Bauvorhabens an diese Bestimmungen zu binden;
- C. Der Bieter verpflichtet sich, alle

Art. 1 Stazione appaltante.

Galleria di Base del Brennero Brenner Basistunnel BBT SE – Ufficio Approvvigionamenti - con sede in Piazza Stazione, 1 – I 39100 Bolzano - tel. 0471/062210 – fax 0471/062211.

Art. 2 Procedura di gara, normativa di riferimento e protocollo di legalità.

L'affidamento avviene mediante procedura aperta e con il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa, ai sensi dell' articolo 95 comma 2 del D. Lgs. 18 Aprile 2016, n. 50.

La normativa di riferimento è la seguente:

✓ Direttiva comunitaria 2014/25/UE;

✓ D.Lgs. 18.04.2016 n. 50 e ss. mm. "*Codice dei contratti pubblici*", *più avanti semplicemente "Codice"*, nella parte in cui regola gli appalti affidati dai soggetti operanti nei settori speciali.

Si applica, inoltre, tutto quanto previsto nel Protocollo di legalità stipulato dalla BBT SE in data 24.01.2012 e s.m.i. con il Commissario del Governo per la Provincia di Bolzano, che costituisce parte integrante del futuro contratto, ed in particolare le seguenti clausole:

- A. BBT SE si riserva di acquisire, preventivamente all'aggiudicazione dell'appalto, le informazioni antimafia ex D.lgs. n. 159/2011 e s.m.i. e, qualora risultassero a carico del concorrente partecipante in forma singola, associato, consorziato o società cooperativa, tentativi o elementi di infiltrazioni mafiose, BBT SE procede all'esclusione del concorrente dalla gara;
- B. BBT SE si riserva la facoltà di escludere le ditte per le quali il Prefetto fornisca informazioni antimafia interdittive ai sensi del D.Lgs. 159/11 e s.m.i.; a tali prescrizioni sono vincolati tutti gli affidamenti e i sub affidamenti che conseguiranno nella fase esecutiva dell'opera;
- C. L'offerente assume l'obbligo di denunciare alla

unrechtmäßigen Forderungen von Geld, Leistungen oder sonstigen Vorteilen, die vor der Ausschreibung oder während der Vertragsabwicklung an ihn gerichtet wurden, auch über seine Mittelsmänner, Vertreter oder Mitarbeiter, und jedenfalls alle rechtswidrigen Eingriffe im Rahmen der Vergabeverfahren oder während der Vertragsabwicklung dem Gericht bzw. den Polizeiorganen und in jedem Fall der BBT SE zu melden;

- D. Der Bieter verpflichtet sich weiters, durch Mitteilung an die BBT SE, den Polizeikräften umgehend jeden Versuch der Erpressung, Einschüchterung oder Beeinflussung krimineller Natur, in welcher Form auch immer diese gegenüber dem Unternehmer, den etwaigen Mitgliedern der Gesellschaftsstruktur oder deren Familienangehörigen erfolgt, zu melden (Schmiergeldforderungen, Druckausübung, um die Einstellung von Personal oder die Vergabe von Arbeiten, Lieferungen, Dienstleistungen o. ä. an bestimmte Unternehmen zu erwirken, Beschädigungen, Diebstahl von persönlichen Sachen bzw. auf der Baustelle etc.);
- E. Die Pflichten gemäß den vorhergehenden Punkten C) und D) stellen ausdrückliche Auflösungsklauseln dar, weswegen die BBT SE sich das Recht vorbehält, den Vertrag bei Nichteinhaltung derselben aufzulösen;
- F. Der Bieter muss der BBT SE jegliche Änderungen betreffend die Gesellschaftsorgane, einschließlich jener bezüglich etwaiger Subunternehmer oder Lieferanten, mitteilen.

Es wird darauf hingewiesen, dass derzeit ein neues Protokoll zur Legalität abgeschlossen wird, das für den Auftragnehmer unverzüglich bindend ist und das zu einer Änderung des im Rahmen der gegenständlichen Ausschreibung veröffentlichten Vertragsentwurfs führen kann.

Art. 3 Ausschreibungsgegenstand: Beschreibung und Dauer der Leistungen, Auftragssumme und Arbeiten aus denen sich die Maßnahmen zusammensetzen.

3.1 – Beschreibung und Dauer der Leistungen:

Gegenstand der Ausschreibung ist die Errichtung des Bauwerkes „Neue Zufahrtsstraße Rioli“, dessen Baumaßnahmen darauf abzielen, eine neue Verbindung zwischen der SS12 und dem

magistratura o agli organi di polizia, ed in ogni caso a BBT SE, ogni illecita richiesta di danaro, prestazione o altra utilità ad essa formulata prima della gara o nel corso dell'esecuzione del contratto, anche attraverso suoi agenti, rappresentanti o dipendenti e comunque ogni illecita interferenza nelle procedure di aggiudicazione o nella fase di esecuzione del contratto;

- D. L'offerente assume, altresì, l'obbligo di denunciare immediatamente alle forze di polizia, dandone comunicazione a BBT SE, ogni tentativo di estorsione, intimidazione o condizionamento di natura criminale, in qualunque forma esso si manifesti, nei confronti dell'imprenditore, degli eventuali componenti la compagine sociale o dei loro familiari (richiesta di denaro/tangenti, pressioni per indirizzare l'assunzione di personale o l'affidamento di lavorazioni, forniture, servizi o simili a determinate imprese, danneggiamenti, furti di beni personali o in cantiere, ecc.);
- E. Gli adempimenti di cui alle precedenti lettere C) e D) costituiscono clausola risolutiva espressa e, pertanto, BBT SE si riserva il diritto di risolvere il contratto in caso di inosservanza degli stessi;
- F. L'offerente è tenuto a comunicare a BBT SE ogni eventuale variazione negli organi societari, ivi comprese quelle degli eventuali subappaltatori o fornitori.

Si evidenzia che è in corso di stipula un nuovo Protocollo di legalità che sarà immediatamente vincolante per l'appaltatore e che potrà determinare la modifica dello schema di contratto reso noto in occasione della presente gara.

Art. 3 Oggetto dell'appalto: descrizione e durata delle prestazioni, importo dell'appalto e lavorazioni di cui si compone l'intervento.

3.1 – Descrizione e durata delle prestazioni:

L'appalto ha ad oggetto la realizzazione del lotto di costruzione "Nuova viabilità di accesso Rioli", opere che hanno la finalità di realizzare un nuovo collegamento tra la SS12 e la futura area di

zukünftigen Notfallbereich des Brenner-Basistunnels in der Nähe des Südportals zu errichten.

Die neue, ausschreibungsgegenständliche Straße wird in der Zwischenzeit genutzt, um die in der Nähe des Südportals des Basistunnels gelegene Hauptbaustelle für die Errichtung der Arbeiten der bahntechnischen Ausrüstung zu erreichen.

Das Bauos besteht im Wesentlichen aus der Errichtung einer neuen Straßenunterführung ca. bei km 198+000 der Eisenbahnstrecke Verona-Brenner und der entsprechenden Anbindungen an das bestehende Straßennetz, aus wasserbaulichen Maßnahmen an einem Abschnitt des Riolbaches, einschließlich Erneuerung des Brückenbauwerks (sog. Riolbrücke), aus der Erweiterung der Gemeindestraße entlang der Eisenbahn und aus der Anbindung der neuen Straßenverbindung an die SS12.

Die Ausschreibung beinhaltet insbesondere die im Folgenden beschriebenen fixen und optionalen Leistungen:

A) Fixe Leistungen:

- Kampfmittelbeseitigung;
- Reinigung und Vorbereitung, einschließlich Entfernung, Transport und Deponierung der Abfälle aus den Reinigungsarbeiten;
- Neue Straßenunterführung ca. bei km 198+000 der Eisenbahnstrecke Verona-Brenner und entsprechende Anbindungen an das bestehende Straßennetz;
- Abbruch von Gebäuden, einschließlich Beseitigung, Transport und Deponierung des entsprechenden Schutts
- Wasserbauliche Maßnahmen an einem Abschnitt des Riolbaches und neue Brücke über den Riolbach;
- Anbindungen an die SS12;
- Anpassung des bestehenden Straßennetzes und dazugehörige Nebenbauwerke;
- Maßnahmen zur Verbesserung der Sicherheit der Durchfahrt auf der SS12
- Maßnahmen zur Verbesserung der Sicherheit der Durchfahrt auf dem bestehenden Radweg

B) Optionale Leistungen:

- Steinschlagschutzbauten

Die exakte Beschreibung und die technischen Merkmale der Leistungen und Tätigkeiten, die Gegenstand dieser Ausschreibung sind, können den Projektunterlagen entnommen werden.

emergenza a servizio della Galleria di Base del Brennero, sita in prossimità del portale sud.

La nuova viabilità oggetto di appalto sarà utilizzata, medio tempore, per il raggiungimento dell'area di cantiere principale per la realizzazione dei lavori dell'attrezzaggio ferroviario, ubicata in prossimità dell'imbocco sud della galleria di base.

Il lotto di costruzione consiste essenzialmente nella realizzazione di un nuovo sottopasso stradale al Km 198+000 ca. della ferrovia Verona-Brennero e rispettive tratte stradali di raccordo alla viabilità esistente, nella sistemazione idraulica di un tratto del rio Riol, compreso il rifacimento del manufatto idraulico (denominato ponte Riol), nell'allargamento della strada comunale adiacente all'areale ferroviario e nell'innesto della viabilità di nuova realizzazione sulla strada statale SS12.

L'appalto comprende, in particolare, prestazioni certe e prestazioni opzionali come di seguito descritto:

A) Prestazioni certe:

- Servizi di bonifica da ordigni inesplosi;
- Pulizia e preparazione dell'area, inclusi asporto, trasporto e conferimento a discarica dei rifiuti derivanti dalle attività di pulizia;
- Nuovo sottopasso stradale al Km 198+000 ca. della ferrovia Verona-Brennero e rispettive tratte stradali di raccordo alla viabilità esistente;
- Demolizione fabbricati, inclusi asporto, trasporto e conferimento a discarica dei rifiuti derivanti dalle attività demolitorie
- Sistemazione idraulica di un tratto del rio Riol e nuovo ponte Riol;
- Opere di innesto alla SS12;
- Adeguamento della viabilità esistente e relative opere d'arte minori;
- Provvedimenti di miglioramento della sicurezza del transito sulla SS12
- Provvedimenti di miglioramento della sicurezza del transito sulla pista ciclabile esistente

B) Prestazioni opzionali:

- Barriere paramassi

L'esatta descrizione e le caratteristiche tecniche delle prestazioni e delle lavorazioni oggetto del presente appalto sono indicate nella documentazione di progetto.

Die geschätzte Dauer für die Ausführung der Arbeiten beträgt **449 (vierhundertneunundvierzig) Tage**.

Beschaffungsbeschluss Nr. 2.985 vom 19.04.2018.
Aktenzeichen C.I.G.: 75169417F1
C.U.P.: I41J05000020005

3.2 Auftragssumme

Die Gesamtauftragssumme beläuft sich auf € **7.581.086,73** exkl. MwSt, davon:

- € 61.747,94 für Leistungen der Kampfmittelbeseitigung, die einem Nachlass unterliegen;
- € 7.299.141,29 für Arbeiten mit Ausschreibungsnachlass;
- € 220.197,50 für Kosten zur Umsetzung der Sicherheitspläne, die keinem Nachlass unterliegen.

Etwaige Angebote, deren Angebotspreis gleich oder höher als der oben angeführte Betrag, werden ausgeschlossen.

Die Leistungen werden pauschal und nach Aufmaß vergütet, wie im Vertragsentwurf genauer erläutert ist.

Auf der Grundlage der Bestimmungen des Art. 35, Absatz 18 des Gv.D. 50/2016 wird dem Auftragnehmer eine Vorauszahlung von 20 (zwanzig) Prozent der Vertragssumme, gemäß den im beiliegenden Vertragsentwurf festgelegten Modalitäten und Fristen, vergütet.

Die Ausschreibung wird im Rahmen des ersten Bauloses des Projektes „Brenner Basistunnel“, mit dem im Amtsblatt der Republik Italien 9/6/2011 veröffentlichten CIPE-Beschluss Nr. 83/2010 finanziert.

Außerdem wird die Ausschreibung von der Europäischen Union (s. Grant Agreement 2014-TM-0190-Works) mitfinanziert.

Gemäß Art. 23, Abs. 16 vom Gesetzbuch enthält die Preisobergrenze auch die Kosten für die Arbeitskräfte, welche seitens der Vergabestelle in Höhe von € 1.774.425,20 geschätzt wurden.

Soweit erforderlich, ist der nationale Referenzkollektivvertrag gemäß Art. 50 des Gv.D. 50/2016 der für das Baugewerbe.

3.3 Arbeiten aus denen sich die Maßnahmen zusammensetzen

La durata stimata per l'esecuzione dei lavori è pari a **449 (quattrocentoquarantanove) giorni**.

Determina a contrarre n. 2.985 del 19.04.2018.
C.I.G.: 75169417F1
C.U.P.: I41J05000020005

3.2 Importo dell'appalto

L'importo complessivo dell'appalto è pari a € **7.581.086,73** IVA esclusa, di cui:

- € 61.747,94 per servizi di bonifica da ordigni bellici soggetti a ribasso;
- € 7.299.141,29 per lavori soggetti a ribasso;
- € 220.197,50 per oneri relativi all'attuazione dei piani di sicurezza non soggetti a ribasso.

Eventuali offerte che dovessero risultare pari o superiori a tale importo saranno escluse.

Il corrispettivo dell'appalto sarà pagato a corpo e a misura, come meglio specificato nello schema di contratto.

In base a quanto disposto dall'art. 35 comma 18 del D. Lgs. 50/2016, verrà corrisposta in favore dell'appaltatore un'anticipazione pari al 20 (venti) per cento dell'importo del contratto, secondo le modalità stabilite nello schema di contratto allegato al presente bando.

L'appalto è finanziato nell'ambito del Primo Lotto Costruttivo del Progetto "Galleria di base del Brennero" con Delibera CIPE n. 83/2010 pubblicata in GURI n.132 del 9/6/2011.

L'appalto è inoltre cofinanziato dall'Unione Europea (v. Grant Agreement 2014-TM-0190-Works).

Ai sensi dell'art. 23, comma 16, del Codice l'importo posto a base di gara comprende i costi della manodopera che la stazione appaltante ha stimato pari ad € 1.774.425,20.

Per quanto occorrer possa, ai sensi e per gli effetti di quanto previsto dall'art. 50 del D. Lgs. 50/2016 il contratto collettivo nazionale di riferimento CCNL è quello relativo all'edilizia.

3.3 Lavorazioni di cui si compone l'intervento

Die Arbeiten, aus denen sich die Maßnahme zusammensetzt (exkl. Mehrwertsteuerbeträge) und die Arbeitskategorie sind die folgenden:

Le lavorazioni di cui si compone l'intervento (importi IVA esclusa) e la categoria di lavori sono le seguenti:

Beschreibung der Arbeiten Descrizione lavorazione	Kategorie / Categoria	Klasse Classifica Zwingend vorgeschriebene Qualifikation (ja / nein) Qualific. Obbligatoria (si / no)	Betrag (€) Importo (€) % der Preisobergrenze % su importo dei lavori a base di gara	Besondere Angaben für die Ausschreibung Indicazioni speciali ai fini della gara	
				Hauptkategorie oder getrennt ausführbare Kategorie (VK /AK) Categoria prevalente o scorporab. (CP /CS)	Arbeit kann weiter vergeben werden Subappaltabile
Straßen, Autobahnen, Brücken, Viadukte, Eisenbahnen, U-Bahnen Strade, autostrade, ponti, viadotti, ferrovie, metropolitane	OG3	V Ja/Sì	€ 5.236.029,58 69,6%	VK CP	Ja bis zu 30% der Auftragssumme Sì fino al 30% dell'importo di contratto
Strukturspezialbauten Opere strutturali speciali	OS21	IV Ja/Sì	€ 2.283.309,21 30,4%	AK CS	Ja bis zu 30% des Betrags der Kategorie Sì fino al 30% dell'importo della categoria

Die **Dienstleistungen der Kampfmittelbeseitigung** dürfen zu 100% weitergegeben werden und tragen ebenfalls zum Erreichen der weitervergebaren Höchstgrenze in Höhe von 30% der Auftragssumme bei.

I **servizi relativi alla bonifica da ordigni bellici** sono subappaltabili al 100% e anch'essi concorrono al raggiungimento della soglia massima subappaltabile, pari al 30% dell'importo di contratto.

Nachstehend werden, für eine bessere Lesbarkeit der Ausschreibung, die Definitionen der Arbeiten, gemäß Anhang A des DPR 207/2010 "Kategorien für allgemeine Arbeiten und Sonderbauten" und des Dekrets des Infrastruktur- und Verkehrsministeriums Nr. 248 vom 10. November 2016 aufgelistet:

Si riportano di seguito, per una migliore lettura del bando di gara, le definizioni delle lavorazioni, così come previste dall'allegato A al D.P.R. 207/2010 denominato "Categorie di opere generali e specializzate" e dal Decreto del Ministro delle Infrastrutture e dei trasporti del 10 novembre 2016, n. 248:

OG3 Straßen, Autobahnen, Brücken, Viadukte, Eisenbahnen, U-Bahnen

Betrifft den Bau, die Instandhaltung bzw. die Restrukturierung der netzwerkartigen Maßnahmen, die erforderlich sind, um die Mobilität auf der Straße, auf der Schiene und in der Luft, egal welchen Bedeutungsgrades, zu gewährleisten", einschließlich aller damit in Zusammenhang stehenden Zusatz- oder Nebenbauten, auch schwerpunktmäßiger Natur, der entsprechenden Eisenbahn-Oberbauten sowie sämtlicher automatischen, elektromechanischen, elektrischen, telefonischen und elektronischen Anlagen

OG3 Strade, autostrade, ponti, viadotti, ferrovie, metropolitane

Riguarda la costruzione, la manutenzione o la ristrutturazione di interventi a rete che siano necessari per consentire la mobilità su "gomma", "ferro" e "aerea", qualsiasi sia il loro grado di importanza, completi di ogni opera connessa, complementare o accessoria anche di tipo puntuale, del relativo armamento ferroviario, nonché di tutti gli impianti automatici, elettromeccanici, elettrici, telefonici, elettronici e per la trazione elettrica necessari a fornire un buon servizio all'utente in

sowie Traktionsstromanlagen, die erforderlich sind, um dem Benutzer einen effizienten Dienst hinsichtlich Nutzungsbedingungen, Information, Sicherheit und Betreuung zu bieten.

Umfasst beispielsweise die Straßen, egal welchen Bedeutungsgrades, die Autobahnen, die Schnellstraßen, einschließlich der schwerpunktmäßigen Maßnahmen wie Spezialböden, Tunnel in offener Bauweise, höhengleiche bzw. höhenungleiche Abzweigungen, ebenerdige Parkplätze, Stützbauten für Hänge, Dämme, Eisenbahnen von nationalem und lokalem Interesse, U-Bahnen, Seilbahnen und Straßenbahnlinien mit technischen Eigenschaften aller Art, Flughafen-Landungsbahnen und Heliports, Bahnhöfe, mit besonderen Materialien hergestellte, natürliche und künstliche Straßenbeläge sowie Brücken, auch mit komplexen technischen Eigenschaften, aus Eisen, Stahl- oder Spannbeton, Betonfertigteilen oder Ortbeton.

OS21 Strukturspezialbauten

Betrifft die Errichtung von Bauwerken zur Verlegung der Lasten von Erzeugnissen, die sich auf Baugründen befinden, die nicht zum Tragen dieser Lasten geeignet sind, von Bauwerken, die dazu dienen, den Baugründen derartige Festigkeits- und Verformbarkeitseigenschaften zu verleihen, um eine stabile Struktur der Erzeugnisse herzustellen und geologischen Zerrüttungen von Bauwerken vorzubeugen, sowie von Bauwerken, die dazu dienen, die bestehenden und funktionierenden Strukturen erdbebensicher zu machen.

Umfasst beispielsweise die Ausführung von Pfählen jeglicher Art, von Unterfangungen, von speziellen Stützpfählern und -mauern, von Ankern, von Bauwerken zur Wiederherstellung der statischen Funktionalität der Strukturen, von Schächten, von Bauwerken zur Sicherstellung der Hangstabilität und von Sonderarbeiten zur Trockenlegung, Bodenverfestigung und -abdichtung.

Art. 4 Zur Ausschreibung zugelassene Bieter

4.1 Zur Ausschreibung zugelassen sind die Wirtschaftsteilnehmer, die die in den nachfolgenden Abschnitten vorgeschriebenen Anforderungen erfüllen, insbesondere:

4.1.1 Wirtschaftsteilnehmer als Einzelunternehmer

termini di uso, informazione, sicurezza e assistenza.

Comprende in via esemplificativa le strade, qualsiasi sia il loro grado di importanza, le autostrade, le superstrade, inclusi gli interventi puntuali quali le pavimentazioni speciali, le gallerie artificiali, gli svincoli a raso o in sopraelevata, i parcheggi a raso, le opere di sostegno dei pendii, i rilevati, le ferrovie di interesse nazionale e locale, le metropolitane, le funicolari e le linee tranviarie di qualsiasi caratteristica tecnica, le piste di decollo di aereomobili ed i piazzali di servizio di eliporti, le stazioni, le pavimentazioni realizzate con materiali particolari, naturali ed artificiali, nonché i ponti, anche di complesse caratteristiche tecniche, in ferro, cemento armato semplice o precompresso, prefabbricati o gettati in opera.

OS21 Opere strutturali speciali

Riguarda la costruzione di opere destinate a trasferire i carichi di manufatti poggianti su terreni non idonei a reggere i carichi stessi, di opere destinate a conferire ai terreni caratteristiche di resistenza e di indeformabilità tali da rendere stabili l'imposta dei manufatti e da prevenire dissesti geologici, di opere per rendere antisismiche le strutture esistenti e funzionanti.

Comprende in via esemplificativa, l'esecuzione di pali di qualsiasi tipo, di sottofondazioni, di palificate e muri di sostegno speciali, di ancoraggi, di opere per ripristinare la funzionalità statica delle strutture, di pozzi, di opere per garantire la stabilità dei pendii e di lavorazioni speciali per il prosciugamento, l'impermeabilizzazione ed il consolidamento di terreni.

Art. 4 Soggetti ammessi alla gara

4.1 Sono ammessi alla gara gli operatori economici in possesso dei requisiti prescritti dai successivi paragrafi, tra i quali, in particolare, quelli costituiti da:

4.1.1 operatori economici con idoneità

gem. lit. a) (Einzelunternehmer, auch Handwerker, Handelsgesellschaften, Produktions- und Arbeitsgenossenschaften), b) (Konsortien aus Genossenschaften u/o Konsortien aus Handwerksunternehmen), und c) (ständige Konsortien) des Art. 45, Abs. 2 des G.v.D. 50/2016;
4.1.2 Wirtschaftsteilnehmer, die aus mehreren Subjekten bestehen, gem. lit. d) (Bietergemeinschaften), e) (ordentliche Bieterkonsortien), f) (Zusammenschlüsse von Unternehmen mit Gemeinschaftsvertrag) und g) (Europäische Wirtschaftliche Interessenvereinigung) des Art. 45, Abs. 2 des G.v.D. 50/2016 ;

4.1.3 Wirtschaftsteilnehmer mit Sitz in einem anderen Mitgliedsstaat, gegründet gemäß der in jenem Staat geltenden Gesetzesbestimmungen;

4.2. Es kommen die Bestimmungen gem. Art. 45 (Wirtschaftsteilnehmer), Art. 47 (Voraussetzungen für die Teilnahme der Konsortien an den Ausschreibungen) und Art. 48 (zeitweilige Bietergemeinschaften und gewöhnliche Bieterkonsortien) des Gv.D. Nr. 50/2016 zur Anwendung.

Art. 5 Ausschlussgründe und Eignungskriterien

Für die Teilnahme an der gegenständlichen Ausschreibung werden die folgenden Mindestanforderungen verlangt:

5.1 – Ausscheidungsgründe:

Die folgenden Gründe führen zum Ausschluss von der gegenständlichen Ausschreibung:

- die Ausscheidungsgründe gem. Art. 80 des G.v.D. Nr. 50/2016;
- die Verbots-, Unterbrechungs- oder Verwirkungsgründe gem. Art. 67 des G.v.D. Nr. 159 vom 6. September 2011;
- das Vorliegen der Bedingungen gem. Art. 53, Absatz 16-ter des G.v.D. Nr. 165 aus 2001 oder gemäß den geltenden Vorschriften, der weiteren Verbote, Verhandlungen mit der öffentlichen Verwaltung zu führen.

individuale di cui alle lettere a) (imprenditori individuali anche artigiani, società commerciali, società cooperative), b) (consorzi tra società cooperative e consorzi tra imprese artigiane), e c) (consorzi stabili), dell'art. 45, comma 2, del D.lgs. 50/2016;

4.1.2 operatori economici con idoneità plurisoggettiva di cui alle lettera d) (raggruppamenti temporanei di concorrenti), e) (consorzi ordinari di concorrenti), f) (le aggregazioni tra le imprese aderenti al contratto di rete) e g) (gruppo europeo di interesse economico) dell'art. 45, comma 2, del D.lgs. 50/2016;

4.1.3. Operatori economici stabiliti in altri Stati membri costituiti conformemente alla legislazione vigente nei rispettivi Paesi;

4.2. Si applicano le disposizioni di cui agli artt. 45 (operatori economici), 47 (requisiti per la partecipazione dei consorzi alle gare) e 48 (raggruppamenti temporanei e consorzi ordinari di operatori economici) del D.lgs. 50/2016.

Art. 5 Motivi di esclusione e criteri di selezione

Ai fini della partecipazione alla presente gara sono richiesti i seguenti requisiti minimi:

5.1 – Motivi di esclusione:

Costituiscono motivo di esclusione dalla partecipazione alla presente gara:

- i motivi di esclusione di cui all'art. 80 del D.lgs. 50/2016;
- le cause di divieto, decadenza o di sospensione di cui all'art. 67 del d.lgs. 6 settembre 2011, n. 159;
- la sussistenza delle condizioni di cui all'art. 53, comma 16-ter, del d.lgs. del 2001, n. 165 o, ai sensi della normativa vigente, degli ulteriori divieti a contrattare con la pubblica amministrazione.

Wirtschaftsteilnehmer, die ihren Standort, ihren Wohnsitz oder ihr Domizil in sog. "Black List"-Staaten haben, siehe dazu auch das Dekret des Finanzministers vom 04. Mai 1999 und das Dekret des Wirtschafts- und Finanzministers vom 21. November 2001, müssen - bei sonstigem Ausschluss von der Ausschreibung - über die Genehmigung gemäß MD vom 14. Dezember 2010 des Wirtschafts- und Finanzministeriums (Art. 37 des G.v.D. Nr. 78 vom 31. Mai 2010) verfügen.

Den konkurrierenden Wirtschaftsteilnehmern ist es gemäß Art. 48 Absatz 7 des G.v.D. 50/2016 untersagt, an der Ausschreibung in mehr als einer Bietergemeinschaft oder einem ordentlichen Konsortium teilzunehmen oder zusätzlich individuell am Wettbewerb teilzunehmen, falls sie am selben Wettbewerb bereits in einer Bietergemeinschaft, einem ordentlichen Konsortium oder einem Unternehmenszusammenschluss mit Gemeinschaftsvertrag teilnimmt.

Den Mitgliedern, die von einem Konsortium für die Leistungserbringung angeführt werden, siehe dazu auch Art. 45 Absatz 2 lit. b) (Konsortien aus Genossenschaften und Konsortien aus Handwerksunternehmen) ist es untersagt, in jedweder Form an der gegenständlichen Ausschreibung teilzunehmen. Das gleiche Verbot gilt, gemäß Art. 36 Absatz 5 des G.v.D. 163/2006 für jene Mitglieder, die von einem Konsortium für die Leistungserbringung angeführt werden, siehe dazu auch Art. 45 Absatz 2 lit. c), (ständige Konsortien).

5.2 – Eignungskriterium: Anforderungen an die berufliche Eignung (Befugnis):

Die Bieter (beschränkt auf die dazu auf der Grundlage ihrer Rechtsform und der Gesetzesvorschriften des jeweiligen Herkunftslandes verpflichteten Wirtschaftsteilnehmer) müssen im Handelsregister der Kammer für Handel, Industrie, Handwerk und Landwirtschaft der Provinz eingetragen sein, in der das Unternehmen seinen Sitz hat, für Tätigkeiten, welche die auszuführenden Leistungen betreffen.

Hinweise für nicht in Italien ansässige Wirtschaftsteilnehmer in Bezug auf die

Gli operatori economici aventi sede, residenza o domicilio nei paesi inseriti nelle c.d. "black list", di cui al decreto del Ministro delle finanze del 4 maggio 1999 e al decreto del Ministro dell'economia e delle finanze del 21 novembre 2001 devono essere in possesso, pena l'esclusione dalla gara, dell'autorizzazione rilasciata ai sensi del d.m. 14 dicembre 2010 del Ministero dell'economia e delle finanze (art. 37 del d.l. 31 maggio 2010, n. 78).

Agli operatori economici concorrenti, ai sensi dell'art. 48, comma 7, del D.lgs. 50/2016, è vietato partecipare alla gara in più di un raggruppamento temporaneo o consorzio ordinario di concorrenti, ovvero partecipare alla gara anche in forma individuale, qualora gli stessi abbiano partecipato alla gara medesima in raggruppamento o consorzio ordinario di concorrenti o aggregazione di imprese aderenti al contratto di rete.

Ai consorziati indicati per l'esecuzione da un consorzio di cui all'art. 45, comma 2, lett. b) (consorzi tra società cooperative e consorzi tra imprese artigiane), ai sensi dell'art. 48, comma 7, del D.lgs. 50/2016, è vietato partecipare in qualsiasi altra forma alla medesima gara; il medesimo divieto vige per i consorziati indicati per l'esecuzione da un consorzio di cui all'art. 45, comma 2, lettera c), (consorzi stabili).

5.2 – Criterio di selezione: Requisiti di idoneità professionale:

I concorrenti (limitatamente agli operatori economici a ciò tenuti in base alla loro natura giuridica e alla legislazione dello stato ove hanno sede) devono essere iscritti al registro delle imprese della Camera di Commercio, Industria, Artigianato ed Agricoltura della Provincia in cui l'impresa ha sede, per attività comprensive delle prestazioni che intendono eseguire.

Avvertenze per gli operatori economici non aventi sede in Italia in merito ai requisiti di

Anforderungen an die berufliche Eignung (Befugnis):

Von nicht in Italien wohnhaften Bürgern eines anderen Mitgliedsstaats wird der Nachweis der Eintragung, in Übereinstimmung mit den am jeweiligen Wohnsitzstaat geltenden Bestimmungen in einem der Berufs- oder Handelsregister, gemäß Punkt Anhang XVI des G.v.D 50/2016, verlangt; dazu erklären Sie eigenverantwortlich, durch eine beglaubigte Erklärung oder nach den im jeweiligen Mitgliedsstaat, in dem sie ansässig sind, geltenden Bestimmungen, dass der vorgelegte Nachweis von einem der in ihrem Wohnstaat bestehenden Berufs- oder Handelsregistern ausgestellt wurde.

Hinsichtlich der beruflichen Eignungskriterien (Befugnis) ist die Beiziehung von Hilfsunternehmen nicht zulässig.

5.3 – Eignungskriterien in Hinblick auf die wirtschaftliche und finanzielle sowie auf die technische und berufliche Leistungsfähigkeit:

- A. SOA-Bescheinigung oder, für die nicht in Italien ansässigen Wirtschaftsteilnehmer, welche diese Bescheinigung nicht haben, Erfüllung der "entsprechenden Anforderungen";
- B. Betriebliches Qualitätsmanagementsystem-Zertifizierung der Serie UNI EN ISO 9000 oder Anwendung von gleichwertigen Maßnahmen zur Qualitätssicherung;
- C. Eintragung in das entsprechende Register der Unternehmen, die zur Durchführung der Kampfmittelbeseitigung befähigt sind (Artikel 104, Absatz4-bis des Gv.D. 81/2008 idgF.);
- D. Eintragung in das entsprechende nationale Register der Umweltfachbetriebe für die Kategorien C4 „Sammlung und Transport nicht gefährlicher Sonderabfälle“ und C5 „Sammlung und Transport gefährlicher Sonderabfälle“.

A. SOA-BESCHEINIGUNG

A.1 WIRTSCHAFTSTEILNEHMER MIT SOA-BESCHEINIGUNG:

Die Teilnehmer müssen über eine SOA-Bescheinigung für die Kategorien **OG3 - Mindestklasse V und OS21 - Mindestklasse IV** verfügen.

Es kommen die Bestimmungen des am 19.01.2017 in Kraft getretenen Dekrets des Infrastruktur- und Verkehrsministeriums Nr. 248 vom 10. November 2016

idoneità professionale:

Al cittadino di altro Stato membro non residente in Italia, è richiesta la prova dell'iscrizione, secondo le modalità vigenti nello Stato di residenza, in uno dei registri professionali o commerciali di cui all'allegato XVI del D. Lgs. 50/2016, mediante dichiarazione giurata o secondo le modalità vigenti nello Stato membro nel quale è stabilito ovvero mediante attestazione, sotto la propria responsabilità, che il certificato prodotto è stato rilasciato da uno dei registri professionali o commerciali istituiti nel Paese in cui è residente.

Non è ammesso l'avvalimento per i requisiti di idoneità professionale.

5.3 – Criteri di selezione attinenti la capacità economica e finanziaria e le capacità tecniche e professionali:

- A. Attestazione SOA o, per gli operatori economici non stabiliti in Italia e non in possesso di tale attestazione, possesso dei "requisiti corrispondenti";
- B. Certificazione del sistema di qualità aziendale della serie UNI EN ISO 9000 o impiego di misure equivalenti di garanzia della qualità;
- C. Iscrizione nell'apposito Albo delle imprese che possono eseguire i servizi di bonifica da ordigni inesplosi (articolo 104, comma 4-bis, del D. Lgs. 81/2008 e s.m.i.);
- D. Iscrizione nell'apposito Albo nazionale dei gestori ambientali per le categorie C4 "raccolta e trasporto di rifiuti speciali non pericolosi" e C5 "raccolta e trasporto di rifiuti speciali pericolosi".

A. ATTESTAZIONE SOA

A.1 OPERATORI ECONOMICI IN POSSESSO DI ATTESTAZIONE SOA:

I concorrenti devono essere in possesso di qualificazione SOA per le categorie **OG3 classifica minima V e OS21 classifica minima IV**.

Si applica quanto previsto dal Decreto del Ministro delle Infrastrutture e dei trasporti del 10 novembre 2016, n. 248 "Regolamento recante individuazione

„Verordnung zur Ermittlung der Bauwerke, für die Arbeiten oder Bauteile mit hohem technologischen Gehalt oder erheblicher technischer Komplexität erforderlich sind, und der für ihre Durchführung erforderlichen Spezialisierungsanforderungen, gemäß Artikel 89, Absatz 11 des Gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 50 vom 18. April 2016“ (Amtsblatt der italienischen Republik Nr. 3 vom 4. Jänner 2017) zur Anwendung.

Die getrennt ausführbare Kategorie OS21 gehört zu den Kategorien mit verpflichtender Qualifizierung und ist vom Ministerialdekret Nr. 248 vom 10. November 2016 unter jenen Bauwerken aufgelistet, für die Arbeiten oder Komponenten mit hohem technologischen Gehalt oder erheblicher technischer Komplexität, gemäß Artikel 89, Absatz 11 des Gv.D. Nr. 50 vom 18. April 2016 (SIOS) erforderlich sind. In Bezug auf diese Kategorie ist für die Teilnahme an der Ausschreibung der Besitz der Qualifizierung in der Hauptkategorie OG3, in einer Klassifizierung, die den gesamten Betrag der ausgeschriebenen Arbeiten abdeckt, nicht ausreichend. Es ist hingegen der Besitz der Qualifizierung in der Kategorie OS21, in der Klassifizierung IV oder in der Klassifizierung III-bis, mit Erklärung der Absicht zur Weitervergabe der restlichen Arbeiten an einen Wirtschaftsteilnehmer, der geeignete Anforderungen erfüllt, erforderlich.

Die getrennt ausführbare Kategorie OS21 kann zu nicht mehr als 30% des Betrags der ausgeschriebenen Arbeiten derselben Kategorie (€ 2.283.309,21) weiter vergeben werden, und für diese ist keine Beziehung von Hilfsunternehmens zulässig. Gemäß Artikel 1, Absatz 2 des erwähnten Ministerialdekrets Nr. 248 vom 10. November 2016 wird der Anteil der weiter vergebenen Arbeiten der Kategorie OS21 nicht in die Berechnung der 30%-Grenze der vom Artikel 105, Absatz 2 des genannten Gv.D. Nr. 50 vom 18. April 2016 vorgesehenen Gesamtauftragssumme einbezogen.

A.2 NICHT IN ITALIEN ANSÄSSIGE WIRTSCHAFTSTEILNEHMER OHNE SOA-BESCHEINIGUNG:

Die Wirtschaftsteilnehmer mit Sitz in einem anderen Mitgliedsstaat der Europäischen Union oder in einem anderen Unterzeichnerstaat der im Rahmen der WTO abgeschlossenen Vereinbarung über die öffentlichen Ausschreibungen, die über keine SOA-Bescheinigung verfügen, qualifizieren sich gem. Art. 62 des D.P.R. 207/2010 durch den Nachweis der folgenden im Art. 63

delle opere per le quali sono necessari lavori o componenti di notevole contenuto tecnologico o di rilevante complessità tecnica e dei requisiti di specializzazione richiesti per la loro esecuzione, ai sensi dell'articolo 89, comma 11, del decreto legislativo 18 aprile 2016, n. 50" (G.U. 4 gennaio 2017, n. 3) entrato in vigore in data 19/01/2017.

La categoria scorporabile OS21 rientra fra quelle a qualificazione obbligatoria ed è elencata dal Decreto ministeriale 10 novembre 2016, n. 248 fra le opere per le quali sono necessari lavori o componenti di notevole contenuto tecnologico o di rilevante complessità tecnica ai sensi dell'articolo 89, comma 11, del D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 (SIOS). In riferimento a detta categoria, per la partecipazione alla gara non è sufficiente il possesso della qualificazione nella categoria prevalente OG3 in una classifica che copra l'intero importo dei lavori a base d'appalto, ma è necessario il possesso della qualificazione nella categoria OS21 nella classifica IV oppure nella classifica III-bis con dichiarazione di subappalto delle restanti lavorazioni a operatore economico in possesso di idonei requisiti.

La categoria scorporabile OS21 è subappaltabile in misura non superiore al 30% dell'importo dei lavori a base di gara riferiti alla medesima categoria (€ 2.283.309,21) e per essa non è ammesso l'avvalimento. Ai sensi dell'articolo 1, comma 2, del citato Decreto ministeriale 10 novembre 2016, n. 248, la quota di lavori della categoria OS21 eseguiti in subappalto non è computata ai fini del raggiungimento del limite del 30% dell'importo complessivo del contratto previsto dall'articolo 105, comma 2, del citato D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50.

A.2 OPERATORI ECONOMICI NON AVENTI SEDE IN ITALIA E NON IN POSSESSO DI QUALIFICAZIONE SOA:

Gli operatori economici con sede in altro Stato membro dell'Unione Europea ovvero in altro Paese firmatario dell'Accordo sugli appalti pubblici concluso in ambito WTO, privi di attestazione SOA, ai sensi dell'art. 62 del D.P.R. 207/2010, si qualificano dimostrando il possesso dei seguenti requisiti prescritti dall'art. 63 e dall'art. 79 e seguenti del

und im Art. 79 ff. des D.P.R. 207/2010 festgelegten Anforderungen für die Ausstellung der SOA-Bescheinigung für die oben genannten Kategorien und Klassen und insbesondere:

- 1. angemessene wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit;**
- 2. angemessene technisch-organisatorische Leistungsfähigkeit;**
- 3. angemessene Ausstattung mit technischer Ausrüstung;**
- 4. angemessene durchschnittliche jährliche Beschäftigtenzahl.**

1) Die angemessene wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit wird nachgewiesen durch:

- 1.1) entsprechende Bankerklärung (Bonitätsauskunft);**
- 1.2) Umsatz aus Arbeiten, festgelegt auf Grundlage von Art. 83 des DPR 207/2010, im dem Datum der Veröffentlichung der gegenständlichen Ausschreibung der vorhergehenden Fünfjahreszeitraum, erzielt durch direkt und indirekt ausgeführte Arbeiten, in Höhe von nicht weniger als 100% der Beträge der Qualifikationsklassen, für welche das Unternehmen an der gegenständlichen Ausschreibung teilnimmt;**
- 1.3) (nur für Kapitalgesellschaften) Eigenkapital mit positivem Wert, bezogen auf den letzten genehmigten Jahresabschluss.**

2) Die angemessene technische und organisatorische Leistungsfähigkeit wird nachgewiesen durch:

- 2.1) geeignete technische Leitung gem. Art. 87 Abs. 2 D.P.R. 207/2010:**
Jene Personen, an die die technische Leitung vergeben wird, verfügen für die Einteilung in Kategorien mit Klasse IV oder höher über einen Universitätsabschluss in Ingenieurwesen, Architektur oder einen gleichwertigen Abschluss, oder über ein Kurzstudium oder ein Universitätsdiplom in Ingenieurwesen oder Architektur oder eine gleichwertigen Ausbildung, über ein Diplom als Baugutachter oder Vermessungstechniker; in den niedrigeren Kategorien ist auch ein Abschluss einer technischen Ausbildung für Bauwesen („geometra“) zulässig, alternativ dazu müssen die Anforderungen an die berufliche Eignung, sprich Erfahrungen als Bauleiter im Bausektor über einen Zeitraum von mindestens 5 Jahren, nachzuweisen mit den entsprechenden Bescheinigungen über die Ausführung der Arbeiten, erfüllt werden.

D.P.R. 207/2010 per il rilascio di attestazione SOA per le categorie e classifiche sopra indicate ed in particolare.

- 1. adeguata capacità economica e finanziaria**
- 2. adeguata idoneità tecnica e organizzativa;**
- 3. adeguata dotazione di attrezzature tecniche;**
- 4. adeguato organico medio annuo;**

1) La adeguata capacità economica e finanziaria è dimostrata mediante:

- 1.1) idonea referenza bancaria;**
- 1.2) cifra d'affari in lavori, determinata secondo quanto previsto dall'art. 83 del D.P.R. 207/2010, realizzata nel quinquennio antecedente la data di pubblicazione del presente bando, ottenuta con lavori svolti mediante attività diretta e indiretta, non inferiore al 100% degli importi delle classifiche di qualificazione per le quali l'impresa partecipa alla presente gara;**
- 1.3) (solo per le società di capitali) patrimonio netto di valore positivo riferito all'ultimo bilancio approvato.**

2) La adeguata idoneità tecnica e organizzativa è dimostrata mediante:

- 2.1) idonea direzione tecnica, ai sensi dell'art. 87, comma 2 del DPR 207/2010:**
I soggetti ai quali viene affidato l'incarico di direttore tecnico sono dotati, per la qualificazione in categorie con classifica di importo pari o superiore alla IV, di laurea in ingegneria, in architettura, o altra equipollente, o di laurea breve o di diploma universitario in ingegneria o in architettura o equipollente, di diploma di perito industriale edile o di geometra; per le classifiche inferiori è ammesso anche il possesso di titolo di studio tecnico equivalente al diploma di geometra e di perito industriale edile, ovvero il possesso del requisito professionale identificato nella esperienza acquisita nel settore delle costruzioni quale direttore del cantiere per un periodo non inferiore a cinque anni da comprovare con idonei certificati di esecuzione dei lavori attestanti tale condizione; saranno accettati i titoli di studio equivalenti a quelli sopra indicati, eventualmente rilasciati da altri stati dell'Unione

2.2) Durchführung von „ähnlichen“ Arbeiten im Fünfjahreszeitraum vor der Veröffentlichung der Ausschreibung und zwar:

- Arbeiten entsprechend der Kategorie **OG3 „Straßen, Autobahnen, Brücken, Viadukte, Eisenbahnen, U-Bahnen“** (für die genaue Definition der Arbeiten in dieser Kategorie siehe Seite 5-6 der Ausschreibung und/oder Anhang A des D.P.R. 207/2010) für einen Betrag von nicht weniger als **€ 4.648.500,00 zzgl. Mwst.;**
- Arbeiten entsprechend der Kategorie **OS21 „Strukturspezialbauten“** (für die genaue Definition der Arbeiten in dieser Kategorie siehe Seite 5-6 der Ausschreibung und/oder Anhang A des D.P.R. 207/2010) für einen Betrag von nicht weniger als **€ 2.323.800,00 zzgl. Mwst.;**

2.3) Durchführung von "primären" Arbeiten im Fünfjahreszeitraum vor der Veröffentlichung der Ausschreibung und zwar:

- entsprechend der Kategorie **OG3 „Straßen, Autobahnen, Brücken, Viadukte, Eisenbahnen, U-Bahnen“** für die genaue Definition der Arbeiten in dieser Kategorie siehe Seite 5-6 der Ausschreibung und/oder Anhang A des D.P.R. 207/2010) muss der Bieter folgende Projekte ausgeführt haben:

- ein Projekt mit einem Betrag von nicht weniger als **€2.066.000,00 zzgl. Mwst.**

ODER

- zwei Projekte mit einem Gesamtbetrag von nicht weniger als **€2.840.750 zzgl. Mwst.**

ODER

- drei Projekte mit einem Gesamtbetrag von nicht weniger als **€3.357.250,00 zzgl. Mwst.**

- entsprechend der Kategorie **OS21 „Strukturspezialbauten“** für die genaue Definition der Arbeiten in dieser Kategorie siehe Seite 5-6 der Ausschreibung und/oder Anhang A des D.P.R. 207/2010) muss der Bieter folgende Projekte ausgeführt haben:

- ein Projekt mit einem Betrag von nicht weniger als **€1.032.800,00 zzgl. Mwst.**

ODER

- zwei Projekte mit einem Gesamtbetrag von nicht weniger als **€ 1.420.100,00 zzgl. Mwst.**

ODER

- drei Projekte mit einem Gesamtbetrag von

Europea;

2.2) esecuzione di lavori "analoghi" nel quinquennio antecedente la pubblicazione del bando di gara e precisamente:

- lavori ricadenti nella categoria **OG3 "Strade, autostrade, ponti, viadotti, ferrovie, metropolitane"** (per la definizione precisa delle caratteristiche delle lavorazioni ricadenti in tale categoria vedasi pag. 5-6 del Bando e/o l'allegato A del D.P.R. 207/2010) per un importo non inferiore ad **€ 4.648.500,00 IVA esclusa;**
- lavori ricadenti nella categoria **OS21 "Opere strutturali speciali"** (per la definizione precisa delle caratteristiche delle lavorazioni ricadenti in tale categoria vedasi pag. 5-6 del Bando e/o l'allegato A del D.P.R. 207/2010) per un importo non inferiore ad **€ 2.323.800,00 IVA esclusa**

2.3) esecuzione di lavori "di punta" nel quinquennio antecedente la pubblicazione del bando di gara e precisamente:

- per quanto riguarda i lavori ricadenti nella categoria **OG3 "Strade, autostrade, ponti, viadotti, ferrovie, metropolitane"** (per la definizione precisa delle caratteristiche delle lavorazioni ricadenti in tale categoria vedasi pag. 5-6 del presente Bando e/o l'allegato A del D.P.R. 207/2010) il concorrente deve avere eseguito:

- un lavoro per un importo non inferiore ad **€2.066.000,00 IVA esclusa**

OPPURE

- due lavori di importo complessivo non inferiore ad **€2.840.750 IVA esclusa**

OPPURE

- tre lavori di importo complessivo non inferiore ad **€3.357.250,00 IVA esclusa;**

- per quanto riguarda i lavori ricadenti nella categoria **OS21 "Opere strutturali speciali"** (per la definizione precisa delle caratteristiche delle lavorazioni ricadenti in tale categoria vedasi pag. 5-6 del presente Bando e/o l'allegato A del D.P.R. 207/2010) il concorrente deve avere eseguito:

- un lavoro per un importo non inferiore ad **€1.032.800,00 IVA esclusa**

OPPURE

- due lavori di importo complessivo non inferiore ad **€1.420.100,00 IVA esclusa**

OPPURE

nicht weniger als € 1.678.300,00 zzgl. Mwst.

- **tre lavori** di importo complessivo non inferiore ad €1.678.300,00 IVA esclusa;

3) Die angemessene Ausstattung mit technischer Ausrüstung wird nachgewiesen durch:

3.1) die im Fünfjahreszeitraum vor der Veröffentlichung der Ausschreibung getragenen **Kosten für Ausrüstung in Bezug auf Abschreibungen, Leasing- und Mietraten (nur Kaltmieten) von nicht weniger als 2% des Umsatzes aus Arbeiten (gemäß Punkt 1.2)**, der in dem der Datum der Veröffentlichung der gegenständlichen Ausschreibung vorhergehenden Fünfjahreszeitraum durch direkt und indirekt ausgeführte Arbeiten erzielt wurde.

Beträgt dieser Prozentsatz weniger als 2%, wird der Umsatz proportional reduziert, um den verlangten Prozentsatz neu festzulegen; der auf diese Weise bildlich neu festgelegte Umsatz gilt als Nachweis über die Erfüllung der Anforderung gemäß Art. 1.2 (Art. 79, Absatz 15 D.P.R. 207/2010).

4) Die angemessene durchschnittliche jährliche Beschäftigtenzahl wird nachgewiesen durch:

4.1) die im Fünfjahreszeitraum vor der Veröffentlichung der ggst. Ausschreibung getragenen **Kosten für angestelltes Personal, von nicht weniger als 15% des Umsatzes aus Arbeiten (gemäß Punkt 1.2)**, der in dem der Veröffentlichung der gegenständlichen Ausschreibung vorhergehenden Fünfjahreszeitraum durch direkt und indirekt ausgeführte Arbeiten erzielt wurde, **davon mindestens 40% für Arbeiterpersonal**

ODER ALTERNATIV:

nicht weniger als 10% des Umsatzes aus Arbeiten (gemäß Punkt 1.2), erzielt im dem Datum der Veröffentlichung der gegenständlichen Ausschreibung vorhergehenden Fünfjahreszeitraum, durch direkt und indirekt ausgeführte Arbeiten, **davon mindestens 80% für technisches und Verwaltungspersonal.**

Falls diese Verhältnisse unter den angeführten Prozentsätzen liegen, wird der Umsatz proportional reduziert, um die verlangten Prozentsätze neu festzulegen; der auf diese Weise bildlich neu festgelegte Umsatz gilt als Nachweis über die Erfüllung der Anforderung gemäß Art. 1.2 (Art. 79, Absatz 15 D.P.R. 207/2010).

3) La adeguata dotazione di attrezzature tecniche è dimostrata mediante:

3.1) **costo per attrezzatura relativo ad ammortamenti, canoni di locazione finanziaria e canoni di noleggio (solo noli a freddo)** sostenuto complessivamente nel quinquennio antecedente la pubblicazione del bando di gara **non inferiore al 2% della cifra d'affari in lavori (di cui al precedente punto 1.2)** realizzata nel quinquennio antecedente la data di pubblicazione del presente bando, ottenuta con lavori svolti mediante attività diretta e indiretta.

Qualora tale percentuale fosse inferiore al 2%, la cifra di affari è proporzionalmente ridotta in modo da ristabilire la percentuale richiesta e la cifra di affari così figurativamente rideterminata vale per la dimostrazione del requisito di cui all'art 1.2 (art. 79 comma 15 D.P.R. 207/2010).

4) L'adeguato organico medio annuo è dimostrato mediante:

4.1) **costo per personale dipendente** sostenuto quinquennio antecedente la pubblicazione del bando di gara, **non inferiore al 15% della cifra d'affari in lavori (di cui al precedente punto 1.2)** realizzata nel quinquennio antecedente la data di pubblicazione del presente bando, ottenuta con lavori svolti mediante attività diretta e indiretta, **di cui almeno il 40% per personale operaio**

OPPURE IN ALTERNATIVA:

non inferiore al 10% della cifra d'affari in lavori (di cui al precedente Punto 1.2) realizzata nel quinquennio antecedente la data di pubblicazione del presente bando, ottenuta con lavori svolti mediante attività diretta e indiretta, **di cui almeno l'80% per personale tecnico ed amministrativo.**

Qualora tali rapporti fossero inferiori alle percentuali indicate, la cifra di affari stessa è proporzionalmente ridotta in modo da ristabilire le percentuali richieste; la cifra di affari così figurativamente rideterminata vale per la dimostrazione del requisito di cui all'art 1.2 (art. 79 comma 15 D.P.R. 207/2010).

In Bezug auf die Kategorie **OS21** und die Möglichkeit, maximal 30% davon an einen Wirtschaftsteilnehmer, der geeignete Anforderungen erfüllt, weiterzuvergeben, gelten die gleichen Informationen wie unter Punkt A.1.

HINWEISE in Bezug auf die Anforderung „SOA-Bescheinigung“

1. Weiterhin aufrecht bleibt die Möglichkeit, ein Hilfsunternehmen gem. Art. 89 des GvD 50/2016 nur für die Kategorie OG 3 beizuziehen, sollte ein Bieter die Anforderungen zur Teilnahme nicht erfüllen.

2. Die Wirtschaftsteilnehmer mit Sitz in einem anderen Mitgliedsstaat der Europäischen Union oder in einem anderen Unterzeichnerstaat der im Rahmen der WTO abgeschlossenen Vereinbarung über die öffentlichen Ausschreibungen, die über keine SOA-Bescheinigung verfügen und die Arbeiten übernehmen möchten, deren Beträge einer höheren Klasse als der Klasse II entsprechen (die Beträge betreffend der SOA-Bescheinigungen werden von Art. 61, Abs. 4 des DPR 207/2010 vorgeschrieben), müssen auch in Besitz der betrieblichen Qualitätsmanagementsystem-Zertifizierung der Serie UNI EN ISO 9000 sein oder andere gleichwertige Nachweise für Qualitätssicherungsmaßnahmen erbringen.

3. Es kommen die Art. 79 - 88 des D.P.R. 207/2010 zur Anwendung. In Bezug auf die für den Nachweis der oben genannten Anforderungen notwendigen Dokumente siehe auch das Dokument "Modalitäten für den Nachweis der Anforderungen gem. Art. 78 und 79 des D.P.R. 207/2010" der Aufsichtsbehörde für öffentliche Aufträge - ANAC, veröffentlicht im Amtsblatt der Italienischen Republik (Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana) Nr. 182 vom 06.08.2011-
http://www.avcp.it/portal/rest/jcr/repository/collaboration/Digital%20Assets/Pdf/man.req.art.78_79.pdf.

4. Bei Bietergemeinschaften:

4a. Bei horizontalen Bietergemeinschaften müssen die Anforderungen vom federführenden Unternehmen in einem Mindestausmaß von 40% erfüllt werden. Der restliche Prozentsatz muss kumulativ von den Mitgliedern der Bietergemeinschaft, jeweils in einem Mindestausmaß von 10%, erfüllt werden.

4b. Die im Zuge der Angebotslegung angegebenen Beteiligungsanteile an der Bietergemeinschaft können innerhalb der zulässigen Grenzen der vom

Per quanto riguarda la categoria **OS21** e la possibilità di subappaltarne una quota massima pari al 30% a operatore economico in possesso di idonei requisiti, valgono le medesime indicazioni contenute al precedente punto A.1.

AVVERTENZE in merito al requisito "Attestazione SOA"

1. Rimane ferma in ogni caso la possibilità, nel caso in cui un concorrente non sia in possesso dei requisiti di partecipazione, di usufruire dell'istituto dell'avvalimento previsto all'art. 89 del D. Lgs. 50/2016 per la sola categoria OG3.

2. Gli operatori economici con sede in altro Stato membro dell'Unione Europea ovvero in altro Paese firmatario dell'Accordo sugli appalti pubblici concluso in ambito WTO, privi di attestazione SOA e che intendano assumere lavori per importi corrispondenti a classifiche superiori alla II (gli importi relativi alle classifiche SOA sono indicati nell'art. 61, comma 4 del DPR 207/2010), devono possedere anche la certificazione del sistema di qualità aziendale della serie UNI EN ISO 9000 conforme alle normative vigenti nei rispettivi paesi o fornire idonee prove relative all'impiego di misure equivalenti di garanzia della qualità.

3. Si applicano gli artt. dal 79 all'88 del D.P.R. 207/2010. Per quanto riguarda i documenti necessari alla comprova dei suddetti requisiti (si veda a tal proposito anche il documento "modalità di dimostrazione dei requisiti di cui agli artt. 78 e 79 del D.P.R. 207/2010" dell'Autorità di Vigilanza sui contratti pubblici - ora ANAC - pubblicato nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana n. 182 del 06.08.2011
http://www.avcp.it/portal/rest/jcr/repository/collaboration/Digital%20Assets/Pdf/man.req.art.78_79.pdf.

4. In caso di Raggruppamenti Temporanei di Imprese:

4a. In caso di raggruppamento temporaneo i requisiti devono essere posseduti dalla capogruppo mandataria nella misura minima del 40%. La restante percentuale è posseduta cumulativamente dalle mandanti, ciascuna nella misura minima del 10%.

4b. Le "quote di partecipazione al raggruppamento", indicate in sede di offerta, possono essere liberamente stabilite entro i

Mitglied erfüllten Qualifikationsanforderungen frei bestimmt werden.

4.c Die Arbeiten werden von den zusammengeschlossenen Mitgliedern der Bietergemeinschaft nach den im Zuge der Angebotslegung angegebenen „Anteilen an der Arbeitsausführung“ durchgeführt; dies gilt unbeschadet der Möglichkeit, diese nach vorheriger Genehmigung der Vergabestelle, welche die Kompatibilität mit den von den betroffenen Unternehmen erfüllten Qualifikationsanforderungen überprüft, abzuändern.

B. BETRIEBLICHES QUALITÄTSMANAGEMENTSYSTEM- ZERTIFIZIERUNG UNI EN ISO 9000

B.1. WIRTSCHAFTSTEILNEHMER MIT SOA-BESCHEINIGUNG

- für Unternehmen mit einer SOA-Qualifikation über der Klasse II bescheinigt diese Qualifikation gem. Art. 63 des DPR 207/2010 auch den Besitz der Zertifizierung des betrieblichen Qualitätsmanagementsystems;
- etwaige Unternehmen, die Mitglied einer Bietergemeinschaft, eines gewöhnlichen Konsortiums oder einer EWIV sind, die für die Klassen I und II qualifiziert sind (für welche eine derartige Zertifizierung nicht verpflichtend ist) und die Arbeiten übernehmen möchten, deren Beträge ihrer eigenen Klasse entsprechen, müssen keine derartige Zertifizierung vorweisen.

B.2 NICHT IN ITALIEN ANSÄSSIGE WIRTSCHAFTSTEILNEHMER OHNE SOA-BESCHEINIGUNG

Die Wirtschaftsteilnehmer mit Sitz in einem anderen Mitgliedsstaat der Europäischen Union oder in einem anderen Unterzeichnerstaat der im Rahmen der WTO abgeschlossenen Vereinbarung über die öffentlichen Ausschreibungen, die über keine SOA-Bescheinigung verfügen und die Arbeiten übernehmen möchten, deren Beträge einer höheren Klasse als der Klasse II entsprechen (die Beträge betreffend der SOA-Bescheinigungen werden von Art. 61, Abs. 4 des DPR 207/2010 vorgeschrieben), müssen den Besitz dieser Zertifizierung durch Unterlagen nachweisen, die den Rechtsvorschriften der jeweiligen Länder entsprechen, oder andere gleichwertige Nachweise für Qualitätssicherungsmaßnahmen erbringen.

C. Eintragung in das entsprechende Register der Unternehmen, die zur Durchführung der Kampfmittelbeseitigung befähigt sind (Artikel 104,

limiti consentiti dai requisiti di qualificazione posseduti dall'associato.

4.c I lavori sono eseguiti dai membri riuniti dell'associazione temporanea secondo le “quote di esecuzione dei lavori” indicate in sede di offerta, fatta salva la facoltà di modifica delle stesse, previa autorizzazione della stazione appaltante che ne verifica la compatibilità con i requisiti di qualificazione posseduti dalle imprese interessate.

B. CERTIFICAZIONE DEL SISTEMA DI QUALITÀ AZIENDALE DELLA SERIE UNI EN ISO 9000

B.1 OPERATORI ECONOMICI IN POSSESSO DI ATTESTAZIONE SOA:

- per le imprese in possesso della qualificazione SOA in classifiche superiori alla II, tale qualificazione comprova, ai sensi dell'art. 63 del D.P.R. 207/2010, anche il possesso della certificazione del sistema di qualità aziendale;
- eventuali imprese facenti parte di raggruppamenti temporanei, consorzi ordinari o GEIE qualificate per le classifiche I e II (per le quali non è obbligatorio il possesso di tale certificazione) che intendano assumere lavori per importi corrispondenti alla propria classifica, non sono tenute al possesso di tale certificazione.

B.2 OPERATORI ECONOMICI NON AVENTI SEDE IN ITALIA E PRIVI DI QUALIFICAZIONE SOA

Gli operatori economici con sede in altro Stato membro dell'Unione Europea ovvero in altro Paese firmatario dell'Accordo sugli appalti pubblici concluso in ambito WTO, privi di attestazione SOA e che intendano assumere lavori per importi corrispondenti a classifiche superiori alla II (gli importi relativi alle classifiche SOA sono indicati nell'art. 61, comma 4 del DPR 207/2010), devono dimostrare il possesso di tale certificazione producendo documentazione conforme alle normative vigenti nei rispettivi paesi o fornire le idonee prove relative all'impiego di misure equivalenti di garanzia della qualità.

C. Iscrizione all'apposito Albo delle imprese che possono eseguire i servizi di bonifica da ordigni inesplosi (articolo 104, comma 4-bis, del

Absatz4-bis des Gv.D. 81/2008 idgF. und Dekret des Verteidigungsministeriums Nr. 82 vom 11. Mai 2015).

Der Auftrag sieht auch Dienstleistungen im Zusammenhang mit der vorherigen Kampfmittelbeseitigung auf dem von der Maßnahme betroffenen Areal vor, und der Bieter muss im Register der auf die Durchführung der Kampfmittelbeseitigung spezialisierten Unternehmen, in der Kategorie **Kampfmittelbeseitigung an Land, mindestens in der Klasse II**, eingetragen sein.

Der Bieter hat die entsprechende Befähigung zur Ausführung dieser Dienstleistungen mitzubringen, andernfalls:

- muss er im Rahmen des Angebots seinen Willen bekunden, diese Dienstleistungen vollständig an ein Subunternehmen weiterzugeben; dabei hat er die Namen der drei Subauftragnehmer anzugeben, welche die vorgeschriebenen gesetzlichen Anforderungen erfüllen müssen;

oder alternativ dazu:

- können die Dienstleistungen vertikal von einem Mitglied, das über die entsprechende Befähigung verfügt, übernommen werden (in diesem Fall wird nicht verlangt, dass das Mitglied die Anforderungen in einem Ausmaß von 10% erfüllt, sondern es ist ausreichend, dass das Mitglied über diese Eintragung verfügt und die entsprechenden Leistungen ausführt).In Bezug auf diese Anforderung ist die Beziehung von Hilfsunternehmen nicht zulässig.

D. Eintragung in das entsprechende nationale Register der Umweltfachbetriebe für die Kategorien C4 „*Sammlung und Transport nicht gefährlicher Sonderabfälle*“ und C5 „*Sammlung und Transport gefährlicher Sonderabfälle*“.

Der Bieter hat die entsprechende Befähigung zur Ausführung dieser Dienstleistungen mitzubringen, andernfalls:

- muss er im Rahmen des Angebots seinen Willen bekunden, diese Dienstleistungen vollständig an ein Subunternehmen weiterzugeben; dabei hat er die Namen der drei Subauftragnehmer anzugeben, welche die vorgeschriebenen gesetzlichen Anforderungen erfüllen müssen;

oder alternativ dazu:

- können die Dienstleistungen vertikal von einem Mitglied, das über die entsprechende Befähigung verfügt, übernommen werden (in diesem Fall wird nicht verlangt, dass das Mitglied die Anforderungen

D. Lgs. 81/2008 e s.m.i. e Decreto del Ministero della Difesa 11 maggio 2015, n. 82).

Nell'appalto sono comprese anche prestazioni relative alla bonifica preventiva da ordigni bellici dell'area oggetto dell'intervento ed è necessario che il concorrente sia iscritto all'Albo delle imprese specializzate nella bonifica da ordigni bellici inesplosi nella categoria **Bonifica Terrestre in una classifica almeno pari alla II**.

Il concorrente deve possedere adeguata capacità per l'esecuzione di tali prestazioni altrimenti:

- deve dichiarare in sede di offerta la volontà di subappaltare integralmente tali prestazioni unitamente alla denominazione della terna dei subappaltatori i quali dovranno essere in possesso dei prescritti requisiti di legge;

ovvero in alternativa:

- tali prestazioni possono essere assunte da impresa mandante in verticale, in possesso di adeguata capacità (in tale ipotesi non è richiesto che la mandante possieda i requisiti nella misura pari al 10% ma è sufficiente che la mandante stessa possieda la presente Iscrizione ed esegua le relative preestazioni).

Relativamente a tale requisito non è ammesso l'avvalimento.

D. Iscrizione nell'apposito Albo nazionale dei gestori ambientali per le categorie C4 "*raccolta e trasporto di rifiuti speciali non pericolosi*" e C5 "*raccolta e trasporto di rifiuti speciali pericolosi*".

il concorrente deve possedere adeguata capacità per l'esecuzione di tali prestazioni altrimenti:

- deve dichiarare in sede di offerta la volontà di subappaltare integralmente tali prestazioni unitamente alla denominazione della terna dei subappaltatori i quali dovranno essere in possesso dei prescritti requisiti di legge;

ovvero in alternativa:

- tali prestazioni possono essere assunte da impresa mandante in verticale in possesso di adeguata capacità (in tale ipotesi non è richiesto che la mandante possieda i requisiti nella

in einem Ausmaß von 10% erfüllt, sondern es ist ausreichend, dass das Mitglied über diese Eintragung verfügt und die entsprechenden Leistungen ausführt). In Bezug auf diese Anforderung ist die Beziehung von Hilfsunternehmen nicht zulässig.

Hinweise in Bezug auf die unter Punkt 5 der ggst. Ausschreibung verlangten Anforderungen

- ✓ Bei zeitweiligen Bietergemeinschaften muss jedes Mitglied zwecks Teilnahme am Wettbewerb jene Anforderungen erklären, die es unmittelbar erfüllt; die Prüfkommision wird überprüfen, ob die Bietergemeinschaft gesamtheitlich alle verlangten Anforderungen erfüllt.
- ✓ der Nachweis über die Erfüllung der Eignungskriterien und des Nichtvorliegens von Ausschlussgründen gemäß Punkt 5 der vorliegenden Ausschreibung wird in Form einer Eigenerklärung durch Ausfüllen der Einheitlichen Europäischen Eigenerklärung (EEE) erbracht;
- ✓ in Umsetzung der Bestimmungen gemäß Art. 89 des G.v.D. 50/2016 kann der Einzelbieter, das Konsortiumsmitglied, das Mitglied der Bietergemeinschaft oder der Gemeinschaft, die Erfüllung der wirtschaftlichen, finanziellen, technischen und organisatorischen Anforderungen durch Heranziehung der Anforderungen eines anderen Subjektes nachweisen. Das Bieterunternehmen und das unterstützende Unternehmen haften gesamtschuldnerisch gegenüber dem Auftraggeber für Leistungen, die Gegenstand des Vertrages sind;
- ✓ Das unterstützende Unternehmen darf, **bei sonstigem Ausschluss**, nicht für mehrere Bieterunternehmen tätig werden. Darüber hinaus ist es nicht zulässig, dass beide Unternehmen - das unterstützende und das unterstützte - als Bieter an der Ausschreibung teilnehmen;
- ✓ Die mangelnde Erfüllung von auch nur einer der verlangten Anforderungen bewirkt das Ausscheiden von der Ausschreibung;
- ✓ die Bieter müssen die Erfüllung der verlangten besonderen Anforderungen nachweisen, indem sie die erforderlichen Zusatzdokumente zur EEE vorlegen.

Art. 6 Zuschlagskriterium

Das technisch und wirtschaftlich günstigste Angebot

misura pari al 10% ma è sufficiente che la mandante stessa posseda la presente Iscrizione ed esegua le relative preazioni).

Relativamente a tale requisito non è ammesso l'avvalimento.

Avvertenze in merito ai requisiti richiesti al punto 5 del presente bando

- ✓ In caso di raggruppamento temporaneo ciascun soggetto facente parte il raggruppamento deve dichiarare, ai fini della partecipazione alla gara, i requisiti direttamente posseduti; la Commissione di gara provvederà a verificare se il raggruppamento nel suo complesso possiede la totalità dei requisiti richiesti.
- ✓ il possesso dei criteri di selezione e l'assenza dei motivi di esclusione di cui al punto 5 del presente bando di gara è attestato mediante autocertificazione con la compilazione del Documento di Gara Unico Europeo (DGUE);
- ✓ in attuazione del disposto di cui all'art. 89 del D.lgs. 50/2016, il concorrente singolo, consorziato, raggruppato o aggregato in rete, può dimostrare il possesso dei requisiti di carattere economico, finanziario, tecnico e organizzativo avvalendosi dei requisiti di un altro soggetto. Il concorrente e l'impresa ausiliaria sono responsabili in solido nei confronti della stazione appaltante in relazione alle prestazioni oggetto del contratto;
- ✓ non è consentito, **a pena di esclusione**, che della stessa impresa ausiliaria si avvalga più di un concorrente e che partecipino alla gara sia l'impresa ausiliaria che quella che si avvale dei requisiti;
- ✓ il mancato possesso, anche di uno solo dei requisiti richiesti, determina l'esclusione dalla gara;
- ✓ i concorrenti sono tenuti a comprovare i requisiti richiesti producendo i documenti complementari al DGUE necessari.

Art. 6 Criterio di aggiudicazione

La migliore offerta tecnico-economica verrà

wird nach dem Bestbieterprinzip, gemäß Art. 95, Absatz 2 des G.v.D. Nr. 50 vom 18. April 2016 ausgewählt, das anhand der in der Anlage 1 der gegenständlichen Ausschreibung angeführten Zuschlagskriterien und Subkriterien ermittelt wird.

selezionata con il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa, ai sensi dell'art. 95 comma 2 del D.Lgs 18 aprile 2016 n. 50, che sarà valutata in base agli elementi, criteri e sub-criteri di valutazione indicati nell'Allegato 1 al presente bando.

Art. 7 Die Ermittlung des technisch und wirtschaftlich günstigsten Angebots

Die Ermittlung des technisch und wirtschaftlich günstigsten Angebots erfolgt anhand der folgenden Formel:

$$C(a) = \sum_n [WA_n * VA_n(a)] + WB * VB(a) + WC * VC(a)$$

wobei:

C(a) die Gesamtpunktezahl des Bieters (a) (Berechnung auf zwei Dezimalstellen) ist

n die Gesamtanzahl der Subkriterien zur Bewertung des Kriteriums A ist

WA die für die Subkriterien A(n) der vorgeschlagenen Methodik zugewiesene Punktezahl ist

WB die für das Kriterium „Bauzeitverkürzung“ zugewiesene Punktezahl ist

WC die für das Kriterium „Preisnachlass“ zugewiesene Punktezahl ist

VA_n(a) der Koeffizient zwischen 0 und 1 (Berechnung auf zwei Dezimalstellen) ist, der dem Bieter (a) von der Kommission in Bezug auf die Subkriterien (A_n) zugewiesen wird

VB(a) der Koeffizient mit einem Wert zwischen 0 und 1 (Berechnung auf zwei Dezimalstellen) ist, der dem Bieter (a) von der Kommission in Bezug auf das Kriterium für die Bauzeitverkürzung zugewiesen wird (Kriterium B)

VC(a) der Koeffizient mit einem Wert zwischen 0 und 1 (Berechnung auf zwei Dezimalstellen) ist, der dem Kriterium für den Preisnachlass zugewiesen wird (Kriterium C)

Σ_n die Summe ist

a) die Koeffizienten VA_n(a) für die Bewertung der vorgeschlagenen Methodik werden wie folgt zugewiesen:

- ✓ jedes Kommissionsmitglied gibt nach freiem Ermessen und unanfechtbarem Urteil auf der Basis der Prüfung der vorgelegten Unterlagen und festgelegten Bewertungskriterien nach der folgenden Beurteilungsskala einen Koeffizienten ab:

Art. 7 Calcolo dell'offerta economicamente più vantaggiosa

Il calcolo dell'offerta economicamente più vantaggiosa verrà effettuato applicando la seguente formula:

$$C(a) = \sum_n [WA_n * VA_n(a)] + WB * VB(a) + WC * VC(a)$$

dove :

C(a) è il punteggio totale ottenuto dal concorrente (a) (calcolato fino a due cifre decimali)

n è il numero totale dei subcriteri di valutazione del criterio A

WA è il punteggio attribuito ai subcriteri A(n) della proposta metodologica

WB è il punteggio attribuito al criterio per la riduzione dei tempi di esecuzione

WC è il punteggio attribuito al criterio per il ribasso sul prezzo

VA_n(a) è il coefficiente compreso tra 0 ed 1 (calcolato fino a due cifre decimali) attribuito dalla commissione al concorrente (a) relativamente ai subcriteri (A_n)

VB(a) è il coefficiente compreso tra 0 ed 1 (calcolato fino a due cifre decimali) attribuito dalla commissione al concorrente (a) relativamente al criterio per la riduzione dei tempi di esecuzione (criterio B)

VC(a) è il coefficiente compreso tra 0 ed 1 (calcolato fino a due cifre decimali) attribuito al criterio per il ribasso sul prezzo (criterio C)

Σ_n è la sommatoria

a) per la determinazione dei coefficienti VA_n(a) per la valutazione della proposta metodologica, si procederà nel seguente modo:

- ✓ ciascun commissario provvede ad attribuire discrezionalmente ed a suo insindacabile giudizio, in base all'esame della documentazione fornita ed ai criteri motivazionali fissati, un coefficiente sulla base della seguente scala di valutazione:

URTEIL	KOEFFIZIENT
Hervorragend	1
Sehr gut	0,8
Gut	0,6
Genügend	0,5
Geringfügig minderwertig	0,4
Erheblich minderwertig	0,2
Ungeeignet	0

GIUDIZIO	COEFFICIENTE
Eccellente	1
Molto buono	0,8
Buono	0,6
Sufficiente	0,5
Mediocre	0,4
Scarso	0,2
Inadeguato	0

- ✓ berechnet wird der Mittelwert der von jedem einzelnen Kommissar dem jeweiligen Bieter für jedes Kriterium zuerkannten Koeffizienten;
- ✓ dieser Mittelwert wird in endgültige Koeffizienten umgewandelt, indem der höchste Mittelwert in eins umgewandelt wird und alle vorher provisorisch errechneten Mittelwerte an diesen höchsten Mittelwert proportional angepasst werden. Bei Dezimalstellen wird der Wert auf die zweite Dezimalstelle gerundet;
- ✓ nach Berechnung der endgültigen Koeffizienten wird die vergebene Punktezahl berechnet, wobei diese Koeffizienten mit dem entsprechenden Gewichtungsfaktor multipliziert werden.

In Bezug auf jedes Kriterium und Subkriterium der vorhergehenden Tabelle gilt, dass dem Bieter, wenn er kein technisches Angebot einbringt, der Koeffizient 0,00 zugewiesen wird.

Nach Abschluss der Bewertung eines jeden Subkriteriums werden die so erhaltenen Punktezahlen addiert und man erhält die zuerkannte Punktezahl für jedes Angebot in Bezug auf das Beurteilungskriterium A „technisches Angebot“.

Um ein technisches Angebot zu ermitteln, das eine den Besonderheiten und der Komplexität der zu vergebenden Ausschreibung angemessene Qualität und Zuverlässigkeit garantiert, wird ein Schwellenwert in Bezug auf das qualitative Element (Sperrklausel für die Zulassung zur Bewertung der quantitativen Elemente) von mindestens 35 der insgesamt 70 für das qualitative Element vorgesehenen Höchstpunkte, festgelegt. Die Bieter müssen demzufolge eine im Vergleich zu dieser Sperrklausel höhere oder gleiche Gesamtpunktzahl erreichen, um zur weiteren Bewertung zugelassen und nicht ausgeschlossen zu werden.

b) Zur Bestimmung der Koeffizienten VB(a) hinsichtlich der Elemente "Verkürzung der Fristen für die Ausführung der Arbeiten" wird die folgende Formel angewandt:

$$VB(a) = Rt(a) / Rtmax$$

- ✓ si calcola la media dei coefficienti assegnati da ciascun commissario ad ogni concorrente per ciascun criterio;
- ✓ si trasforma tale media in coefficienti definitivi riportando ad uno la media più alta e proporzionando a tale media massima le medie provvisorie prima calcolate; in presenza di cifre decimali, il valore viene arrotondato alla seconda cifra;
- ✓ una volta calcolati i coefficienti definitivi viene calcolato il punteggio assegnato moltiplicando tali coefficienti per il relativo fattore ponderale.

Relativamente ai criteri e ai sub-criteri di cui alla precedente tabella, qualora il concorrente non proponga alcuna offerta tecnica gli verrà assegnato un coefficiente pari a 0,00.

Conclusa la valutazione di ciascun sub-criterio, si sommano i punteggi così ottenuti e si ottiene il punteggio assegnato ad ogni offerta per quanto riguarda l'elemento di valutazione "Offerta tecnica".

Al fine di individuare un'offerta tecnica che garantisca un livello di qualità ed affidabilità adeguato alla specificità e complessità dell'appalto oggetto di affidamento, è fissata una soglia minima di punteggio relativa all'elemento qualitativo (soglia di sbarramento per l'ammissione alla valutazione degli elementi quantitativi) pari a n. 35 punti minimi sul totale dei 70 punti massimi previsti per l'elemento qualitativo. I concorrenti, pertanto, per essere ammessi alla fase di valutazione degli elementi quantitativi dovranno acquisire un punteggio complessivo superiore o almeno pari a detta soglia.

b) per la determinazione dei coefficienti VB(a) relativi agli elementi "Riduzione tempo utile di esecuzione lavori" si applicherà la seguente formula:

$$VB(a) = Rt(a) / Rtmax$$

Worin:

- $Rt(a)$ = Verkürzung der Ausführungsfrist, die vom a-ten Bieter angeboten wird
- Rt_{max} = maximal zulässige Reduzierung der Ausführungszeiten

Die maximal zulässige Reduzierung der Ausführungszeiten beläuft sich auf:

30 Kalendertage bezogen auf die Gesamtausführungszeit;

Verkürzungen, die über den im vorherigen Punkt angeführten Grenzen liegen, werden zur Punktwertung und zur Vergabe der Ausschreibung automatisch erneut mit der höchstzulässigen Reduzierung eingestuft. Falls der Bewerber den Zuschlag erhält, entspricht die vertragliche Frist zur Ausführung der Arbeiten jener des Angebots.

Falls ein Angebot mit einem Vorschlag auf Verlängerung dieser Ausführungsfrist vorgelegt wird, wird das Element "Verkürzung der Ausführungsfrist" nicht mit Punkten bewertet und der Bieter wird von der Ausschreibung ausgeschlossen, da Angebote mit Fristverlängerung nicht zugelassen sind.

c) Zur Bestimmung des Koeffizienten $VC(a)$ hinsichtlich des Elements Preis wird die folgende Formel angewandt:

$$VC(a) = P_{min} / P(a)$$

wobei:

- P_{min} der Wert des niedrigsten Angebots aus all jenen ist, die von den für geeignet erachteten Bietern eingelangt sind (Gesamtpreis in Worten, der in der Liste der für die Ausführung der Arbeiten vorgesehenen Leistungen angegeben ist).
- $P(a)$ der Wert des Angebots des Bieters a ist (Gesamtpreis in Worten, der in der Liste der für die Ausführung der Arbeiten vorgesehenen Leistungen angegeben ist).

Falls der angebotene Gesamtbetrag (exklusive Mehrwertsteuer) gleich oder höher ist als der Ausschreibungsbetrag, wird das Element "Preis" nicht mit Punkten bewertet, und der Bieter wird aus der Ausschreibung ausgeschlossen, da nur Angebote mit Nachlass zugelassen sind.

Der Zuschlag erfolgt zugunsten des Bieters, der die höchsten Gesamtpunktzahl ($C(a)$) erhalten hat.

dove:

- $Rt(a)$ = riduzione del tempo utile di esecuzione lavori offerto dal concorrente a-esimo
- Rt_{max} = massima riduzione del tempo utile di esecuzione lavori

E' ammessa una riduzione massima pari a:

30 giorni naturali e consecutivi per il tempo complessivo;

riduzioni superiori ai limiti stabiliti al punto precedente, ai fini dell'attribuzione del punteggio e dell'aggiudicazione della gara, verranno automaticamente riconsiderate pari alla riduzione massima consentita. In tal caso, qualora il concorrente risulti aggiudicatario, il tempo utile contrattuale per l'esecuzione dei lavori corrisponderà, comunque, a quello offerto.

Non si procederà all'assegnazione del punteggio all'elemento "Riduzione tempo utile" ma all'esclusione dalla gara del concorrente qualora fosse presentata un'offerta avente ad oggetto una proposta di estensione di tale tempo utile di esecuzione, in quanto non sono ammesse offerte in aumento di tale tempo utile.

c) per la determinazione del coefficiente $VC(a)$ relativo all'elemento Prezzo si applicherà la seguente formula:

$$VC(a) = P_{min} / P(a)$$

dove :

- P_{min} è il valore dell'offerta più bassa fra tutte quelle pervenute dei partecipanti ritenuti idonei (prezzo complessivo in lettere indicato nella Lista delle lavorazioni e forniture previste per l'esecuzione dei lavori).
- $P(a)$ è il valore dell'offerta del concorrente a (prezzo complessivo in lettere indicato nella Lista delle lavorazioni e forniture previste per l'esecuzione dei lavori).

Non si procederà all'assegnazione del punteggio all'elemento "Prezzo" ma all'esclusione dalla gara del concorrente qualora l'importo complessivo (IVA esclusa) offerto sia uguale o superiore all'importo a base d'asta, in quanto sono ammesse solo offerte di ribasso.

La gara sarà aggiudicata all'offerente che ha ottenuto il punteggio totale ($C(a)$) maggiore.

Art. 8 Ausschreibungsunterlagen, Erklärungen und Fragen

Die Ausschreibungsunterlagen sind folgende:

1. Ausschreibungsgrundlagen;
2. Unterlagen des Ausführungsprojektes;
3. Sammlung der Genehmigungen;
4. Vertragsentwurf / Auftragschreiben;
5. Liste der für die Ausführung der Arbeiten vorgesehenen Leistungen;
6. Ethisches Protokoll zur Legalität, abgeschlossen zwischen der BBT SE und dem Regierungskommissär der Provinz Bozen;
7. Richtlinien für die Finanzüberwachung des Projektes;
8. Ethikkodex der BBT SE.

Die Ausschreibungsunterlagen sind hinterlegt bei: Galleria di Base del Brennero Brenner Basistunnel BBT SE – Abteilung Beschaffung, Bahnhofplatz 1 – I 39100 Bozen - Tel. 0471/062210 – Fax 0471/062211.

Die Ausschreibungsunterlagen stehen ausschließlich in nicht bearbeitbarem, digitalem Format zur Verfügung (.pdf). Nach der Registrierung im Modul "Ausschreibungen" <http://www.bbt-se.com/index.php?id=22>

können die Ausschreibungsunterlagen heruntergeladen werden.

Der Bieter kann die Vollständigkeit der auf der Webseite veröffentlichten Unterlagen bzw. deren Übereinstimmung mit den in den Büros der BBT SE zur Verfügung stehenden Dokumenten überprüfen.

Erklärungen u/o Ergänzungen

Die BBT SE behält sich die Möglichkeit vor, ab Veröffentlichung der vorliegenden Ausschreibung etwaige notwendige Erklärungen u/o Ergänzungen an den Unterlagen, die den Bietern zwecks Angebotslegung zur Verfügung gestellt werden, vorzunehmen. Diese Erklärungen u/o Ergänzungen werden von der BBT SE im Abschnitt "Ausschreibungen" der eigenen Internetseite <http://www.bbt-se.com/> spätestens **sechs Tage** vor Ablauf der Angebotsfrist veröffentlicht. Den an einer Angebotslegung interessierten Bietern obliegt es, sich nach etwaigen Erklärungen u/o Ergänzungen, die veröffentlicht werden, zu erkundigen. Unbeschadet der Ausführungen in den nachfolgenden Abschnitten, sind die auf der Internetseite im genannten Abschnitt angeführten Erklärungen u/o Ergänzungen für die BBT SE und die Wettbewerbsteilnehmer gültig und zwecks Teilnahme am Wettbewerb verbindlich.

Art. 8 Documentazione di gara, chiarimenti e quesiti.

La documentazione di gara è la seguente:

1. Bando integrale di gara;
2. Documentazione del progetto esecutivo;
3. Raccolta delle autorizzazioni;
4. Schema di contratto / Lettera d'incarico;
5. Lista delle lavorazioni e forniture previste per l'esecuzione dei lavori;
6. Protocollo di legalità sottoscritto tra BBT SE ed il Commissario del Governo per la Provincia di Bolzano;
7. Protocollo Operativo per il Monitoraggio Finanziario;
8. Codice di comportamento BBT SE.

La documentazione di gara è depositata presso: Galleria di Base del Brennero Brenner Basistunnel BBT SE – Settore Approvvigionamenti, Piazza Stazione, 1 – I 39100 Bolzano - tel. 0471/062210 – fax 0471/062211.

La documentazione di gara è disponibile esclusivamente in formato digitale non modificabile (.pdf). Ad avvenuta registrazione nel modulo Bandi di gara <http://www.bbt-se.com/index.php?id=22> si può procedere a scaricare la documentazione di gara.

Il concorrente potrà verificare la corrispondenza e completezza di quanto pubblicato sul sito con quanto in visione presso BBT SE.

Chiarimenti e/o integrazioni

BBT SE si riserva la facoltà di apportare, a partire dalla data di pubblicazione del presente Bando, eventuali chiarimenti e/o integrazioni che si dovessero rendere necessarie ai documenti messi a disposizione dei concorrenti ai fini della presentazione delle rispettive offerte. Detti chiarimenti ed integrazioni saranno oggetto di pubblicazione da parte di BBT SE sul proprio sito <http://www.bbt-se.com/>, nella sezione "Bandi di gara", entro e non oltre **sei giorni** antecedenti la data di scadenza del termine per la presentazione delle offerte. Costituisce onere dei soggetti interessati a presentare offerta verificare l'eventuale pubblicazione di chiarimenti e/o integrazioni. Fermo restando quanto precisato ai successivi capoversi del presente punto, ai fini della partecipazione alla gara faranno piena fede ed assumeranno portata vincolante per BBT SE e per i concorrenti i chiarimenti e/o integrazioni riportate nel sito e nella

Fragen

Die Versendung etwaiger Antworten auf Fragestellungen im Rahmen dieses Verfahrens erfolgt über die eigens dafür vorgesehene Funktion „Fragebeantwortung“ im Modul „Ausschreibungen“ auf der Internetseite <http://www.bbt-se.com/>, auf die ausschließlich nach vorheriger Registrierung zugegriffen werden kann.

Für allfällige Erklärungen und Erläuterungen können sich die Teilnehmer ausschließlich über die in der Detailansicht zur Vergabe vorhandene Funktion „Fragebeantwortung“ und spätestens bis zum **10.07.2018 24.07.2018** an den Auftraggeber wenden. Es werden nur jene Anfragen in Betracht gezogen, welche in italienischer oder deutscher Sprache gestellt werden. **Die Antworten auf alle fristgerecht eingereichten Fragen werden mindestens sechs Tage vor Ablauf der Angebotsfrist gegeben.**

Eventuelle Richtigstellungen oder Mitteilungen und die Antworten auf Fragen von allgemeinem Interesse werden an die E-Mail-Adresse gesendet, welche der Teilnehmer zum Zeitpunkt der Registrierung als Wirtschaftsteilnehmer im Adressenverzeichnis angegeben hat sowie auf dem Portal veröffentlicht. **Der Bieter muss vor Abgabe seines Angebots prüfen, ob im Portal eventuell Mitteilungen und/oder Antworten auf Bieterfragen vorhanden sind.**

Art. 9 Bestimmungen betreffend die Angebotslegung

9.0 – Lokalaugenschein

Für die Zulassung zur Ausschreibung ist, bei sonstigem Ausschluss, ein verpflichtender Lokalaugenschein an jenen Orten, an denen die Arbeiten ausgeführt werden sollen, vorgesehen. **Dieser Lokalaugenschein ist ausschließlich durchzuführen von:**

- dem Inhaber oder einem gesetzlichen Vertreter
- von einem technischen Leiter;
- von einem technischen Angestellten des Unternehmens;
- von einem anderen nicht fest angestellten Techniker mit entsprechender allgemeiner oder besonderer notarieller Vollmacht.

Für die Durchführung dieses Lokalaugenscheins müssen die Bieter bis zum **10.07.2018 24.07.2018**

sektionen oben angegeben.

Quesiti

L'invio di eventuali risposte a quesiti, nell'ambito della gara d'appalto in oggetto, avviene attraverso la funzione "Risposte" appositamente prevista nel modulo "Bandi di gara" del sito internet <http://www.bbt-se.com> al quale si può accedere solo ed esclusivamente previa registrazione.

Per qualsiasi spiegazione e chiarimento, gli offerenti possono rivolgersi al committente solo ed esclusivamente utilizzando la funzione "Risposte", prevista nella visualizzazione di dettaglio dell'affidamento, entro e non oltre il **10.07.2018 24.07.2018**. Saranno considerate solamente le richieste redatte in lingua italiana o tedesca. **Le risposte a tutte le richieste presentate in tempo utile verranno fornite almeno sei giorni prima della scadenza del termine fissato per la presentazione delle offerte.**

Le eventuali comunicazioni e le risposte ai quesiti di interesse generale saranno inviate all'indirizzo e-mail indicato dall'offerente nell'elenco degli indirizzi al momento della sua registrazione come operatore economico nonché pubblicate sul portale. **In ogni caso, è onere del concorrente verificare, prima della sua presentazione dell'offerta, la presenza di eventuali comunicazioni e/o risposte a quesiti nel portale.**

Art. 9 Modalità di presentazione dell'offerta

9.0 – Sopralluogo

Ai fini dell'ammissione alla gara è previsto, a pena di esclusione, l'obbligo di effettuare la visita di sopralluogo nei luoghi dove dovranno eseguirsi i lavori. **Tale operazione potrà essere espletata esclusivamente:**

- dal titolare o legale rappresentante;
- da un direttore tecnico;
- da un tecnico dipendente dell'impresa;
- da altro tecnico non dipendente munito di apposita procura notarile generale o speciale.

Per effettuare tale visita i concorrenti dovranno inviare a BBT SE, mediante fax al num +39

um **12.00 Uhr** via Fax an die Nummer +39 0471.062211 oder via E-Mail an die Adresse ava@bbt-se.com einen entsprechenden Antrag mit Angabe von Vor- und Nachnamen, den entsprechenden persönlichen Daten und der Befähigung der beauftragten Personen an die BBT SE richten (wir ersuchen Sie, im Betreff der E-Mail folgendes anzugeben: AP294 ANFRAGE LOKAL AUGENSCHHEIN).

Dem Antrag müssen zur Bestätigung der übernommenen Aufgabe und/oder der mitgebrachten Befugnisse die folgenden Unterlagen beiliegen:

- im Fall des Inhabers/gesetzlichen Vertreters oder technischen Leiters: Kopie des Handelsregisterauszugs oder der SOA-Bescheinigung; aus der/dem das bekleidete Amt hervorgeht (bzw. im Fall von Wirtschaftsteilnehmern mit Sitz in einem anderen EU-Land bzw. in einem anderen Land, welches das Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen der WTO unterzeichnet hat, die Kopie einer Bescheinigung eines analogen Registers im Herkunftsland - Anhang XVI C des G.v.D. 50/2016);
- im Fall des technischen Angestellten: Vollmacht des Inhabers/gesetzlichen Vertreters, in der die technische Qualifikation des Angestellten und die Art des Beschäftigungsverhältnisses spezifiziert werden, sowie eine Kopie des Handelskammerauszugs oder der SOA-Bescheinigung, aus der das vom Vollmachtgeber bekleidete Amt hervorgeht;
- im Fall des Technikers mit notarieller Vollmacht: notarielle Vollmacht, in der die technische Qualifikation des Bevollmächtigten spezifiziert und die ihm vom Inhaber/gesetzlichen Vertreter durch die Vollmacht übertragenen Befugnisse angegeben werden.

Der Antrag muss ferner die Adresse, die E-Mail-Adresse sowie die Telefon- und Faxnummer enthalten, an welche die Einladung zu richten ist. Jeder Bieter darf höchstens zwei Personen angeben. Ein- und dieselbe Person darf nicht von mehreren Bietern angegeben werden. Falls dieser Fall vorliegen sollte, weist die BBT SE jenen Bieter darauf hin, der sie als zweites angegeben hat. Dieser hat daraufhin eine andere Person zu nennen.

Anträge, bei denen auch nur einer der verlangten Informationen fehlt, bzw. Anträge, die den Bedingungen nicht entsprechen oder die am 10.07.2018 24.07.2018 nach 12.00 Uhr eingelangt sind, werden nicht berücksichtigt.

0471.062211 oppure via e-mail all'indirizzo ava@bbt-se.com, entro il giorno ~~10.07.2018~~ **24.07.2018 ore 12:00**, una apposita richiesta indicando il nome e cognome, con i relativi dati anagrafici e qualifica delle persone incaricate (si prega di indicare nell'oggetto della e-mail la dicitura: AP294 RICHIESTA SOPRALLUOGO).

Alla richiesta dovrà essere allegata la seguente documentazione a comprova della carica ricoperta e/o dei poteri posseduti:

- nel caso di titolare/legale rappresentante o direttore tecnico: copia del certificato CCIAA o dell'attestato SOA dalla quale risulti la carica ricoperta (oppure nel caso di operatori economici con sede in altro Stato membro dell'Unione Europea ovvero in altro Paese firmatario dell'Accordo sugli appalti pubblici concluso in ambito WTO, copia di una certificazione dell'analogo registro dello Stato di appartenenza - all. XVI C del D.Lgs. 50/2016);
- nel caso di dipendente tecnico: delega del titolare/legale rappresentante nella quale sia specificata la qualifica tecnica del dipendente stesso ed il tipo di rapporto di lavoro, nonché copia del certificato CCIAA o dell'attestato SOA dalla quale risulti la carica ricoperta dal delegante;
- nel caso di tecnico munito di procura notarile: procura notarile nella quale sia specificata la qualifica tecnica del procuratore e siano indicati i poteri conferitigli dal titolare/legale rappresentante mediante la procura medesima.

La richiesta dovrà specificare, inoltre, l'indirizzo, completo di e-mail, numero di telefono e telefax a cui indirizzare la convocazione. Ciascun concorrente può indicare al massimo due persone. Non è consentita l'indicazione di una stessa persona da parte di più concorrenti. Qualora si verifichi tale circostanza BBT SE avvertirà il concorrente che avrà effettuato la seconda indicazione che dovrà indicare altra persona.

Non saranno prese in esame le richieste prive anche di uno solo dei dati richiesti o non conformi alle prescrizioni o pervenute dopo le ore 12.00 del 10.07.2018 24.07.2018.

Die BBT SE teilt jedem Bewerber, der gemäß den festgelegten Modalitäten und Fristen darum angesucht hat, innerhalb von 7 (sieben) aufeinander folgenden Kalendertagen ab Erhalt des Ansuchens das festgelegte Datum und die angesetzte Uhrzeit für den Augenschein mit. Die Mitteilung erfolgt ausschließlich per E-Mail. Der Lokalaugenschein kann ausschließlich an dem in der Benachrichtigung festgelegten Tag und nur von den im Antrag angegebenen Personen durchgeführt werden.

Die beauftragten Subjekte haben zum Lokalaugenschein mit einem gültigen Personalausweis zu erscheinen.

Den Unternehmensvertretern, die den Lokalaugenschein vornehmen, wird die vom Verfahrensverantwortlichen vidierte "Liste der für die Ausführung der Arbeiten vorgesehenen Leistungen" und eine entsprechende Bestätigung über die erfolgte Begehung ausgehändigt.

Im Fall einer Teilnahme an der Ausschreibung als Bietergemeinschaft darf nur eines der Mitglieder der Bietergemeinschaft den Lokalaugenschein durchführen.

Bei dauerhaften Konsortien, Konsortien von Genossenschaften oder Konsortien handwerklicher Unternehmen kann der Lokalaugenschein entweder vom Konsortium oder vom Konsortiumsmitglied (bzw. von einem der Konsortiumsmitglieder) übernommen werden, das als Auftragnehmer angegeben wird.

9.1 - Angebotsumschlag

Die Angebote müssen unter Androhung des Ausschlusses in einem einzigen, fest verschlossenen Umschlag eingehen, um das ursprüngliche Verschließen durch den Absender nachweisen zu können und die Unversehrtheit des Umschlags und die Geheimhaltung seines Inhalts zu gewährleisten, damit jegliche Verfälschung ausgeschlossen werden kann.

Auf der Außenseite dieses Umschlags muss die Unternehmensbezeichnung des Bieters (bei Bietergemeinschaften/Unternehmenskonsortien müssen alle Mitglieder und insbesondere das federführende Unternehmen, bei ständigen Konsortien sowohl das ständige Konsortium als auch die als Auftragnehmer benannten Konsortiumsmitglieder angegeben werden) und die folgende Aufschrift angeführt werden: "AP294 – Arbeiten zum Baulos "Neue Zufahrtsstraße RioI" des Brenner Basistunnels - **NICHT ÖFFNEN VOR DEM 20.07.2018 03.08.2018 14.00 UHR**".

BBT SE comunicherà a ciascun concorrente che ne abbia fatto richiesta nei modi e termini stabiliti la data e l'ora assegnate per il sopralluogo, entro 7 (sette) giorni naturali e consecutivi dal ricevimento della richiesta. La comunicazione sarà effettuata solo a mezzo e-mail. Il sopralluogo potrà essere effettuato solo il giorno fissato nella comunicazione e solo dalle persone indicate nella richiesta.

I soggetti incaricati dovranno presentarsi alla visita di sopralluogo muniti di un valido documento di identità.

Ai rappresentanti delle imprese concorrenti che effettueranno il sopralluogo verrà fornita la "Lista della lavorazioni e forniture", vidimata dal Responsabile del procedimento ed una apposita attestazione di avvenuto sopralluogo.

In caso si partecipi alla gara in forma di raggruppamento temporaneo di imprese al sopralluogo potrà comunque provvedere solo uno dei soggetti raggruppati.

In caso di consorzio stabile, consorzio di cooperative o consorzio di imprese artigiane il sopralluogo può essere effettuato alternativamente a cura del consorzio oppure dell'operatore economico consorziato (o di uno degli operatori economici consorziati) indicato come esecutore dei lavori.

9.1 – Plico d'offerta

Le offerte, a pena di esclusione, devono pervenire in un unico plico chiuso ermeticamente in maniera idonea ad attestare l'autenticità della chiusura originaria proveniente dal mittente al fine di garantire, l'integrità dello stesso e la segretezza del suo contenuto, escludendo qualsiasi possibilità di sua manomissione.

Tale plico deve riportare all'esterno la denominazione del Concorrente (nel caso di Raggruppamento Temporaneo/Consorzio ordinario devono essere indicati tutti i soggetti che lo compongono specificando il mandatario; nel caso di Consorzio Stabile devono essere indicati sia il Consorzio Stabile sia i consorziati designati quali esecutori) e la seguente dicitura: "AP294 – Lavori del lotto di costruzione "Nuova viabilità di accesso RioI" - **NON APRIRE PRIMA DELLE ORE 14.00 DEL 20.07.2018 03.08.2018**".

Der Umschlag mit dem Angebot muss, **bei sonstigem Ausschluss** des Angebotes, per Post bzw. durch einen autorisierten Zustelldienst bzw. als Eigenleistung gemäß Art. 8 des G.v.D. 261/1999 **innerhalb der endgültigen Abgabefrist am 20.07.2018 03.08.2018 um 12:00 Uhr** bei folgender Adresse eintreffen:

**Galleria di Base del Brennero - Brenner Basistunnel BBT SE
Bahnhofplatz 1
I – 39100 Bozen**

Tel.: +39 0471 0622-10 FAX: +39 0471 0622-11

Der Umschlag kann auch persönlich oder durch Dritte innerhalb der festgelegten Frist an dieselbe o. g. Adresse abgegeben werden. Die Übergabe des Umschlags, nach der eine entsprechende Quittung ausgestellt wird, ist zu den folgenden Öffnungszeiten möglich:

von Montag bis Donnerstag 8:30-12:00 und 14:00 - 17:00;

Freitags 08:30-12:00 und 14:00-15:00.

Der Absender trägt das alleinige Risiko für die Übermittlung des Umschlags sowie ein etwaiges verspätetes Eintreffen, aus welchem Grund auch immer, beim angegebenen Empfänger.

Der Umschlag muss die nachfolgend angeführten Unterlagen enthalten:

9.1.1 - “VERWALTUNGSUNTERLAGEN” der Umschlag, ohne dass die Verwendung eines weiteren Kuverts erforderlich wird, hat zu enthalten:

1) **“ELEKTRONISCHE EINHEITLICHE EUROPÄISCHE EIGENERKLÄRUNG“ (EEE)** in Papierform und digital (in beiden verfügbaren Formaten .pdf und .xml) auf CD, ausgefüllt nach den Bestimmungen der Durchführungsverordnung (EU) 2016/7 der Kommission vom 05.01.2016, veröffentlicht im Amtsblatt der Europäischen Union vom 06.01.2016 (nach Wahl des Bieters, in italienischer oder in deutscher Sprache) und gemäß RUNDSCHREIBEN des MINISTERIUMS FÜR INFRASTRUKTUR UND VERKEHR Nr. 3 vom 18. Juli 2016 mit den „Leitlinien zum Ausfüllen des Formulars der Einheitlichen Europäischen Eigenerklärung (EEE), welches durch die Durchführungsverordnung (EU) 2016/7 der Kommission vom 5. Jänner 2016 genehmigt worden war (Amtsblatt Nr. 174 vom 27.7.2016).

Hinweise zur Ausfüllung der EEE:

Der Bieter muss zum Ausfüllen der EEE:

Il plico d'offerta deve pervenire mediante servizio postale ovvero mediante operatore (corriere o agenzia di recapito) autorizzato oppure nella forma di autoprestazione ai sensi dell'art. 8 del D.Lgs 261/1999, **entro il termine perentorio, pena l'esclusione, delle ore 12:00 del giorno 20.07.2018 03.08.2018** al seguente indirizzo:

**Galleria di Base del Brennero - Brenner Basistunnel BBT SE
Piazza Stazione 1
I – 39100 Bolzano**

Tel.: +39 0471 0622-10 FAX: +39 0471 0622-11

E' altresì possibile la consegna a mano del plico direttamente o a mezzo di terze persone, entro lo stesso termine perentorio e al medesimo indirizzo di cui sopra. La consegna del plico, in esito alla quale verrà rilasciata apposita ricevuta, potrà avvenire nei seguenti orari e giorni di apertura:

dal lunedì al giovedì 8:30/12:00 e 14:00/17:00;

il venerdì 08:30/12:00 e 14:00/15:00.

Il recapito del plico rimane ad esclusivo rischio del concorrente nel caso, per qualsiasi motivo, non venga effettuato in tempo utile all'indirizzo indicato.

Nel plico devono essere contenuti i documenti di seguito specificati:

9.1.1 - “DOCUMENTAZIONE AMMINISTRATIVA” inserita nel plico senza che sia necessaria alcuna ulteriore busta che la contenga, costituita da:

1) **“DOCUMENTO DI GARA UNICO EUROPEO ELETTRONICO“ (DGUE)** sia cartaceo che in formato elettronico (in entrambi i formati disponibili .pdf e .xml) su CD, redatto a norma del regolamento di esecuzione (UE) 2016/7 della Commissione del 05.01.2016, pubblicato nella Gazzetta Ufficiale dell'Unione europea del 06.01.2016 (in lingua italiana o in lingua tedesca a scelta del concorrente) e ai sensi della CIRCOLARE 18 luglio 2016, n. 3 del MINISTERO DELLE INFRASTRUTTURE E DEI TRASPORTI recante le *“Linee guida per la compilazione del modello di formulario di Documento di gara unico europeo (DGUE) approvato dal Regolamento di esecuzione (UE) 2016/7 della Commissione del 5 gennaio 2016”* (GU n.174 del 27-7-2016).

Avvertenze in merito alla compilazione del DGUE:

Il concorrente, per poter compilare il DGUE, dovrà:

1. Auf die Seite <https://ec.europa.eu/tools/espd/> zugreifen;
2. Wählen Sie die gewünschte Sprache aus;
3. Die Option "Ich bin ein Wirtschaftsteilnehmer" und "Eine EEE importieren" wählen;
4. Mit der „Durchsuchen“-Taste die von der Vergabestelle zur Verfügung gestellte Datei "espd-request.xml" wählen;
5. Die Teile II und III ausfüllen;
6. **Unterzeichnung des EEE-Formulars.** Das teilnehmende Unternehmen muss die XML-Datei herunterladen und mit eigener digitalen Signatur dieses Dokument unterzeichnen. Sollte dies nicht möglich sein, ist die PDF-Datei des EEE-Formulars auszudrucken und eigenhändig zu unterschreiben.

Der Bieter muss auch die Informationen laut Teil II und III angeben.

TEIL II:

- Bei Teilnahme der Wirtschaftstreibenden nach den in Art. 45, Absatz 2, lit. d), e), f), g) und Art. 46, Absatz 1, lit. e) des Vergabegesetzes vorgesehenen Modalitäten, muss für jeden teilnehmenden Wirtschaftstreibenden eine eigene EEE ausgefüllt werden, welche die in Teil II und VI geforderten Informationen enthält.
- Bei Teilnahme der Konsortien gemäß Art. 45, Absatz 2, lit. b) und c) und Art. 46, Absatz 1, lit. f) des Vergabegesetzes, muss die EEE vom Konsortium und von den dort angegebenen, ausführenden Konsortiumsmitgliedern separat ausgefüllt werden. Daher muss im Formular die Bezeichnung der Wirtschaftstreibenden angegeben werden, die Teil eines Konsortiums (gem. obgenanntem Art. 45, Absatz 2, lit. b) oder c) oder einer Freiberuflergesellschaft (gem. obgenanntem Art. 46, Absatz 1, lit. f) sind, welche die vertragsgegenständlichen Leistungen ausführen;
- der Teil C im Kapitel II bezieht sich auf die Möglichkeit der Beiziehung eines Hilfsunternehmens;
- der Teil D im Kapitel II bezieht sich auf die Möglichkeit der Subaufträge; (zur Möglichkeit der Weitervergabe siehe den nachfolgenden Art. 11 dieser Ausschreibungsgrundlagen);
- im Kapitel IV kann der Wirtschaftsteilnehmer auch nur den Abschnitt α ausfüllen.

2) Die bereits gegründeten Bietergemeinschaften bzw. ordentlichen Konsortien müssen die Gründungsurkunde gemäß Art. 48, Absätze 12 und 13 des G.v.D. Nr. 50/2016 im Original oder in

1. Accedere al sito <https://ec.europa.eu/tools/espd/>;
2. Selezionare la lingua di interesse;
3. Selezionare l'opzione "Sono un operatore economico" e "Importare un DGUE";
4. Selezionare, tramite il pulsante "sfoglia" il file "espd-request.xml" messo a disposizione dalla Stazione Appaltante;
5. Compilare le parti II e III;
6. **Firmare il DGUE.** l'impresa partecipante deve scaricare il file XML e quindi utilizzare il proprio strumento di firma elettronica per firmarlo. Qualora ciò non fosse possibile, il DGUE deve essere stampato in formato PDF e firmato a mano.

L'offerente deve fornire anche le informazioni di cui alle parti II e III.

PARTE II:

- nel caso di partecipazione degli operatori economici con le forme previste ai sensi dell'art. 45, comma 2, lett. d), e), f), g) e dell'art. 46, comma 1, lett. e) del Codice, per ciascuno degli operatori economici partecipanti deve essere presentato un DGUE distinto recante le informazioni richieste dalle Parti da II a VI.
- nel caso di partecipazione dei consorzi di cui all'art. 45, comma 2, lett. b) e c) ed all'art. 46, comma 1, lett. f) del Codice, il DGUE deve essere compilato, separatamente, dal consorzio e dalle consorziate esecutrici ivi indicate. Pertanto, nel modello di formulario deve essere indicata la denominazione degli operatori economici facenti parte di un consorzio di cui al sopra citato art. 45, comma 2, lettera b) o c) o di una Società di professionisti di cui al sopra citato art. 46, comma 1, lettera f) che eseguono le prestazioni oggetto del contratto.
- la sezione C contenuta nella parte II si riferisce all'ipotesi dell'Avvalimento;
- la sezione D contenuta nella parte II si riferisce all'ipotesi del subappalto; (per quanto riguarda la possibilità di subappaltare vedasi il successivo art. 11 del presente bando integrale);
- per quanto riguarda la Parte IV l'operatore economico può limitarsi a compilare la sezione α .

2) I raggruppamenti di concorrenti o i consorzi ordinari già costituiti devono produrre l'atto di costituzione ai sensi dell'art. 48, commi 12 e 13 del D. Lgs. 50/2016 in originale o copia conforme

beglaubigter Kopie mit den Modalitäten gemäß D.P.R. Nr. 445/2000 i.d.g.F. oder - wenn sie noch nicht gegründet wurden - eine entsprechende Verpflichtungserklärung gemäß Art. 48, Abs. 8 einreichen, mit der die Subjekte sich verpflichten, im Fall einer Zuschlagserteilung einem von ihnen eine besondere Sammelvollmacht mit Vertretungsrecht zu erteilen; dieses Subjekt muss namentlich als federführendes Unternehmen angegeben werden und wird den Vertrag im eigenen Namen und Auftrag sowie im Namen und im Auftrag der anderen Mitglieder der Bietergemeinschaft abschließen.

Diese Unterlagen müssen, mit Bezug auf das federführende Unternehmen und jedes Mitglied, insbesondere folgende Angaben enthalten:

- die Beteiligungsanteile an der Bietergemeinschaft (die nicht über die von den einzelnen Mitgliedern erfüllten Qualifikationsanforderungen hinausgehen);
- die Anteile an der Ausführung der Arbeiten (die nicht über die von den einzelnen Mitgliedern erfüllten Qualifikationsanforderungen hinausgehen);

In Bezug auf die Qualifikationsanforderungen siehe auch die Angaben in den im Abschnitt „5.3 A. SOA-BESCHEINIGUNG“ der ggst. Ausschreibungsbekanntmachung enthaltenen Hinweisen.

3) ÜBERWEISUNG AN DIE AUFSICHTSBEHÖRDE FÜR ÖFFENTLICHE AUFTRÄGE

Die Teilnehmer müssen, bei sonstigem **Ausschluss**, den gesetzlich vorgesehenen Beitrag zugunsten der Behörde in Höhe von **€ 200,00 (zweihundert)** gem. den Modalitäten und gemäß den auf der Internetseite http://www.avcp.it/portal/public/classic/home/_riscossioni angeführten Anweisungen überweisen.

Nur ausländische Unternehmen können die Zahlung mittels internationaler Banküberweisung auf das Konto der Nationalen Korruptionsbekämpfungsbehörde, KontoNr. 4806788, bei der Bank Monte dei Paschi di Siena (IBAN: IT 77 O 01030 03200 0000 04806788), (BIC: PASCITMMROM), durchführen.

con le modalità di cui al D.P.R. n. 445/2000 e s.m.i. oppure – se non ancora costituiti – una dichiarazione di impegno, ai sensi dell’art. 48 comma 8, con la quale i soggetti assumono l’impegno, in caso di aggiudicazione della gara, a conferire mandato collettivo speciale con rappresentanza ad uno di essi, da indicare nel nominativo e che sarà qualificato quale mandatario, il quale stipulerà il contratto in nome e per conto proprio e dei mandanti.

In tali atti devono essere indicate, in particolare, con riferimento alla mandataria e a ciascuna delle mandanti:

- le quote di partecipazione al raggruppamento (non eccedenti rispetto ai requisiti di qualificazione posseduti da ciascuna impresa raggruppata);
- le quote di esecuzione dei lavori (non eccedenti rispetto ai requisiti di qualificazione posseduti da ciascuna impresa raggruppata);

In relazione ai requisiti di qualificazione si veda anche quanto indicato nelle Avvertenze contenute nel paragrafo “5.3 A. ATTESTAZIONE SOA” del presente bando.

3) PAGAMENTO IN FAVORE DELL’AUTORITA’

I concorrenti, a **pena di esclusione**, devono effettuare il pagamento del contributo previsto dalla legge in favore dell’Autorità, per un importo pari ad **€ 200,00 (duecento)** secondo le modalità ed in conformità alle istruzioni operative disponibili al seguente indirizzo: http://www.avcp.it/portal/public/classic/home/_riscossioni.

Per i soli operatori economici esteri, è possibile effettuare il pagamento anche tramite bonifico bancario internazionale, sul conto corrente bancario n. 4806788, aperto presso il Monte dei Paschi di Siena (IBAN: IT 77 O 01030 03200 0000 04806788), (BIC: PASCITMMROM) intestato all’Autorità Nazionale Anticorruzione.

Als Zahlungszweck sind ausschließlich anzugeben:

- die im Herkunftsland oder im Land des Firmensitzes des Teilnehmers verwendete Steuernummer (z. B. UID- bzw. MwSt.Nr.) und bei zeitweiligen Bietergemeinschaften die Steuernummer des federführenden Unternehmens;
- das Aktenzeichen (CIG) der Ausschreibung, an der man teilnehmen will.

Ausländische Wirtschaftsteilnehmer müssen dem Angebot die Überweisungsbestätigung beifügen.

Der Bieter ist verpflichtet, vor der Durchführung der Überweisung auf der Internetseite http://www.avcp.it/portal/public/classic/home/_riscossioni die Korrektheit der oben angeführten Daten zu überprüfen.

Aktenzeichen Ausschreibung (CIG): 75169417F1

4) (bei Wirtschaftsteilnehmern, die ihren Standort, ihren Wohnsitz oder ihr Domizil in sog. "Black List"-Staaten gem. Dekret des Finanzministeriums vom 4.5.1999 und Dekret des Wirtschafts- und Finanzministeriums vom 21.11.2001, geändert durch das Dekret des Wirtschafts- und Finanzministeriums vom 27.7.2010, haben), **Genehmigung zur Teilnahme an den Vergabeverfahren öffentlicher Aufträge** (vorgesehen von Art. 37 des G.D. 78/2010, umgewandelt in das Gesetz Nr. 122/2010, und vom Dekret des Wirtschafts- und Finanzministeriums vom 14.12.2010), im Original oder in Kopie, erlassen vom Wirtschafts- und Finanzministerium **oder Kopie des an das Ministerium übermittelten Antrags zur Erwirkung der o. g. Genehmigung;**

5) (Falls zutreffend) Bei Beiziehung eines Hilfsunternehmens:

- EEE DES HILFSUNTERNEHMENS
- eine vom Hilfsunternehmen unterschriebene Erklärung, mit der es sich gegenüber dem Bieterunternehmen und dem Auftraggeber verpflichtet, für die gesamte Dauer des Auftrags die dem Bieterunternehmen nicht verfügbaren Ressourcen bereitzustellen.

Anm.: im Fall einer Beiziehung von Wirtschaftsteilnehmern, die ihren Standort, ihren Wohnsitz oder ihr Domizil in sog. "Black List"-Staaten bzw. -Gebieten gem. vorherigem Punkt 4) haben, muss die gleiche, vom Wirtschafts- und Finanzministerium erlassene Genehmigung (Art. 1, Abs. 2, Dekret des Wirtschafts- und

La causale del versamento deve riportare esclusivamente:

- il codice identificativo ai fini fiscali utilizzato nel Paese di residenza o di sede del partecipante (p.e. VAT number); nel caso di associazioni temporanee di imprese, il codice identificativo ai fini fiscali dell'impresa capogruppo;
- il CIG che identifica la procedura alla quale si intende partecipare.

L'operatore economico estero deve allegare all'offerta la ricevuta del bonifico effettuato.

Sarà cura ed onere del concorrente, prima di effettuare il bonifico, verificare sul sito http://www.avcp.it/portal/public/classic/home/_riscossioni, la correttezza dei dati su indicati.

Codice identificativo gara (CIG): 75169417F1

4) (in caso di operatori economici aventi sede, residenza o domicilio in stati e territori così detti "black list" di cui al decreto del Ministero delle Finanze 4.5.1999 e al decreto del Ministero dell'Economia e delle Finanze 21.11.2001, come modificati con decreto del Ministero dell'Economia e delle Finanze 27.7.2010) **Autorizzazione alla partecipazione alle procedure di aggiudicazione dei contratti pubblici** (prevista dall'art. 37 del D.L. 78/2010, convertito in Legge 122/2010, e dal decreto del Ministero dell'Economia e delle Finanze 14.12.2010), in originale o copia, rilasciata dal Ministero dell'Economia e delle Finanze **ovvero copia dell'istanza inviata al Ministero per l'ottenimento della suddetta Autorizzazione;**

5) (Se del caso) In caso di avvalimento:

- DGUE DELL'IMPRESA AUSILIARIA
- dichiarazione sottoscritta dall'impresa ausiliaria con cui quest'ultima si obbliga verso il concorrente e verso la stazione appaltante a mettere a disposizione, per tutta la durata dell'appalto, le risorse necessarie di cui è carente il concorrente.

N.B.: in caso di avvalimento da operatori economici aventi sede, residenza o domicilio in stati e territori così detti "black list" di cui al predetto punto 4), deve essere fornita la medesima Autorizzazione rilasciata dal Ministero dell'Economia e delle Finanze (art. 1, comma 2, decreto del Ministero dell'Economia e delle Finanze 14.12.2010);

Finanzministeriums vom 14.12.2010) erbracht werden;

6) (Bei Angabe der drei Subauftragnehmer) EEE DER SUBAUFTRAGNEHMER.

7) CD-ROM: Es ist eine nicht überschreibbare CD-ROM mit den Kopien im PDF-Format der gesamten ausgefüllten und unterzeichneten Verwaltungsunterlagen zu übermitteln; es wird darauf hingewiesen, dass im Fall von Abweichungen zwischen den Papierdokumenten und den in besagter CD-ROM enthaltenen Dateien die Papierdokumente Gültigkeit haben.

Hinweise betreffend die Verwaltungsunterlagen:

- eine Kopie eines gültigen Personalausweises des unterzeichneten Subjekts ist ausreichend, unabhängig von der Anzahl der abgegebenen Erklärungen.
- wenn es sich bei den Bietern um zeitweilige Bietergemeinschaften, ordentliche Konsortien oder EWIV handelt, müssen die Unterlagen unter Punkt 1 und 4 von jedem Wirtschaftsteilnehmer erstellt werden, der zur Bietergemeinschaft, zum ordentlichen Konsortium oder zur EWIV gehört oder in Zukunft dazu gehören wird. Die Unterlagen unter Punkt 2 und 3 hingegen müssen unabhängig von der Rechtsform des Bieters in einfacher Ausfertigung sein, während die CD-ROM unter Punkt 7 nach Ermessen des Bieters einmalig sein oder von jedem Wirtschaftsteilnehmer einzeln geliefert werden kann;

9.1.2 - "TECHNISCHES ANGEBOT" in einem hermetisch verschlossenen Umschlag, so dass der Originalverschluss durch den Absender bestätigt wird seine Vollständigkeit und die Vertraulichkeit seines Inhalts gewährleisten sowie jegliche Manipulation ausschließen zu können; außen müssen die Bezeichnung des Bieters, der Ausschreibungsgegenstand und der Text **"TECHNISCHES ANGEBOT"** vermerkt sein, und es hat die in der Anlage 1 der vorliegenden Ausschreibung angeführten Dokumente zu enthalten.

CD-ROM: Es ist eine nicht überschreibbare CD-ROM mit den Kopien in schreibgeschütztem Format und im PDF-Format (der ausgefüllten und unterzeichneten Kopien) der gesamten zum technischen Angebot gehörenden Dokumentation zu übermitteln; es wird

6) (In caso di indicazione della/e terna/e di subappaltatori) DGUE DEI SUBAPPALTATORI.

7) CD-ROM: si chiede di trasmettere un CD-ROM non riscrivibile contenente le copie in formato PDF di tutta la predetta documentazione amministrativa compilata e sottoscritta; si avverte che in caso di discrasie tra i documenti cartacei ed i files contenuti in detto CD-ROM, avranno prevalenza i documenti cartacei prodotti.

Avvertenze in merito alla documentazione amministrativa:

- è sufficiente allegare una sola copia di un valido documento d'identità del soggetto sottoscrittore a prescindere dal numero di dichiarazioni rese;
- nel caso di concorrenti costituiti da raggruppamenti temporanei o consorzi ordinari o GEIE la documentazione di cui ai punti 1 e 4 deve essere prodotta da ciascun operatore economico che costituisce o che costituirà il raggruppamento temporaneo o il consorzio ordinario o il GEIE, la documentazione di cui ai punti 2 e 3 deve essere unica, indipendentemente dalla forma giuridica del concorrente, mentre il CD-ROM di cui al punto 7 può essere unico o fornito da ciascun operatore economico a scelta del concorrente;

9.1.2 - "OFFERTA TECNICA" inserita in una busta chiusa ermeticamente in maniera idonea ad attestare l'autenticità della chiusura originaria proveniente dal mittente, al fine di garantire l'integrità della stessa e la segretezza del suo contenuto escludendo qualsiasi possibilità di sua manomissione, recante all'esterno la denominazione del concorrente, l'oggetto della presente gara e la dicitura **"OFFERTA TECNICA"**, e costituita dai documenti indicati nell'Allegato 1 al presente bando di gara.

CD-ROM: si chiede di trasmettere un CD-ROM non riscrivibile contenente le copie in formato editabile nonché in formato PDF (delle copie compilate e sottoscritte) di tutta la documentazione che compone l'offerta tecnica; si avverte che in caso di discrasie tra

darauf hingewiesen, dass im Fall von Abweichungen zwischen den Papierdokumenten und den in besagter CD-ROM enthaltenen Dateien die Papierdokumente Gültigkeit haben.

Jedes Dokument des technischen Angebots muss im Original vom Bieter unterzeichnet werden. Dazu gilt Folgendes:

- ✓ bei Einzelunternehmern: vom Inhaber oder dem gesetzlichen Vertreter oder jedenfalls von einer anderen Person mit entsprechenden Vertretungsbefugnissen des Bieters;
- ✓ bei bereits gegründeten ordentlichen Bieterkonsortien: vom gesetzlichen Vertreter oder jedenfalls von einer anderen Person mit entsprechenden Vertretungsbefugnissen des federführenden Unternehmens oder des Konsortiums;
- ✓ im Fall von zeitweiligen Bietergemeinschaften - noch zu gründenden ordentlichen Bieterkonsortien: von jedem Mitglied auf die für den Einzelbieter o.a. Art und Weise.

Wichtige Hinweise zum Technischen Angebot:

- Die Unterlagen zum technischen Angebot **dürfen KEINE direkten oder indirekten wirtschaftlichen Hinweise enthalten oder sich auf Preiselemente beziehen**, die im wirtschaftlichen Angebot enthalten sind, **und sie dürfen KEINE** Angaben enthalten, welche die angebotene Reduzierung der Bauzeit offenlegen. **Anderenfalls wird der Bieter ausgeschlossen:**

- Eine Ergänzung der Unterlagen zum technischen Angebot im Sinne der Einhaltung der Prinzipien von Rechtmäßigkeit, einwandfreier Führung, Unparteilichkeit und gleichen Wettbewerbsbedingungen, die bei Ausschreibungsverfahren grundlegend sind, ist nicht möglich. Deshalb führen eine eventuelle Unvollständigkeit bzw. eine mangelhafte Dokumentation oder unklare Darlegung, aufgrund derer die Kommission keine geeignete und gezielte Bewertung des Angebots vornehmen kann, sowie eine eventuelle Abweichung der vorgelegten Dokumentation bzw. die fehlende Übereinstimmung mit den geltenden Gesetzesbestimmungen bzw. mit den in den Ausschreibungs- und Projektunterlagen enthaltenen Vorschriften unweigerlich zu einem negativen Urteil bzw. zu einer Nichtberücksichtigung;

- Das technische Angebot muss auch die eventuelle ausdrückliche Angabe der Teile, die gemäß begründeter und nachgewiesener Erklärung technische oder geschäftliche Geheimnisse

i dokumenti cartacei ed i file contenuti in detto CD-ROM, avranno prevalenza i documenti cartacei prodotti.

Ciascun documento che compone l'Offerta tecnica deve essere sottoscritto in originale dal concorrente, in particolare:

- ✓ in caso concorrente singolo: dal titolare o dal legale rappresentante o comunque da altro soggetto munito di poteri idonei ad impegnare la volontà del concorrente;
- ✓ in caso di raggruppamento temporaneo, consorzio ordinario già costituito: dal legale rappresentante o comunque da altro soggetto munito di poteri idonei ad impegnare la volontà del capogruppo o del consorzio;
- ✓ in caso di raggruppamento temporaneo o consorzio ordinario da costituirsi: da ciascun componente nei modi sopra indicati per il concorrente singolo.

Avvertenze in merito all'offerta tecnica:

- la documentazione costituente l'offerta tecnica **NON dovrà includere alcuna indicazione economica diretta o indiretta o far riferimento ad elementi di prezzo** contenuti nell'offerta economica, **NE' dovrà** indicare elementi che svelino la riduzione temporale offerta, **pena l'esclusione del concorrente;**

- Non essendo possibile permettere l'integrazione della documentazione che compone l'offerta tecnica al fine di rispettare i principi di legalità, buon andamento, imparzialità, "par condicio" e trasparenza, basilari in materia di gare d'appalto, un'eventuale incompletezza o carenza di documentazione o insufficiente chiarezza espositiva, che non permettano alla Commissione una opportuna e precisa valutazione di quanto proposto, ovvero una eventuale incongruenza della documentazione presentata o non rispondenza alle norme vigenti e/o alle prescrizioni contenute nei documenti di gara e di progetto, comporteranno inevitabilmente un giudizio negativo;

- l'offerta tecnica dovrà anche contenere l'eventuale indicazione espressa delle parti che costituiscono, secondo motivata e comprovata dichiarazione, segreti tecnici o commerciali e i correlati riferimenti

darstellen, sowie die damit im Zusammenhang stehenden Referenznormen enthalten. Diese Teile müssen bei Zugriff durch Dritte mit entgegenstehendem Interesse in geeigneter und gezielter Weise geschützt werden. Es wird jedenfalls darauf hingewiesen, dass jede Entscheidung in Bezug auf die Bewertung der Vertraulichkeit/Geheimhaltung der BBT SE obliegt. Auf jeden Fall darf der Bieter den gesamten Inhalt des technischen Angebotes nicht als vertraulich oder geheim betrachten.

- auf der Grundlage des Art. 14 der vorliegenden Ausschreibung ist bei etwaigen Unstimmigkeiten, Auslegungszweifeln oder Widersprüchen Italienisch die rechtsverbindliche Sprache. Etwaige Unstimmigkeiten und/oder Widersprüche im deutschen Text haben keinerlei Rechtsfolgen (dies kann ferner als Hilfe bei der Auslegung der Dokumente herangezogen werden, sofern dies zur Klärung der Bedeutung nützlich ist).

9.1.3 - "WIRTSCHAFTLICHES UND ZEITLICHES ANGEBOT"

eingefügt in einem hermetisch verschlossenen Umschlag, der so zu schließen ist, dass der vom Bieter verschlossene Umschlag im ursprünglichen Zustand erhalten ist, damit die Unversehrtheit des Umschlages und die Geheimhaltung seines Inhalts gewährleistet und jegliche Fälschungen ausgeschlossen werden können. Auf dem Umschlag müssen die Unternehmensbezeichnung des Bieters, der Gegenstand der vorliegenden Ausschreibung und die Bezeichnung **"WIRTSCHAFTLICHES UND ZEITLICHES ANGEBOT"** angeführt sein und er muss folgendes beinhalten:

1) „**Liste der für die Ausführung der Arbeiten vorgesehenen Leistungen**“ (nach Wahl des Bieters in Italienisch oder Deutsch), in allen Teilen ausgefüllt.

2) **Formular A „REDUZIERUNG DER BAUZEIT“**.

3) **CD-ROM**: Es ist eine nicht überschreibbare CD-ROM mit den Scans im PDF-Format der gesamten ausgefüllten und unterzeichneten Unterlagen des wirtschaftlichen und des Zeitangebotes zu übermitteln (es wird darauf hingewiesen, dass im Fall von Abweichungen zwischen den Papierdokumenten und den in besagter CD-ROM enthaltenen Dateien die Papierdokumente Gültigkeit haben).

normativi, e che pertanto necessitano di adeguata e puntuale tutela in caso di accesso da parte di terzi controinteressati. Si precisa in ogni caso che ogni decisione in merito alla valutazione della riservatezza/segretezza sarà di competenza di BBT SE. In ogni caso il concorrente non potrà ritenere riservato o secretato l'intero contenuto dell'offerta tecnica;

- in base all'art. 14 del presente bando in caso di discordanze o dubbi interpretativi o contraddizioni la lingua giuridicamente valida è quella italiana, eventuali discordanze e/o contraddizioni con il testo tedesco sono prive di effetto (questo può peraltro essere utilizzato quale ausilio nell'interpretazione dei documenti qualora ciò sia utile a chiarirne il significato).

9.1.3 - "OFFERTA ECONOMICA E TEMPORALE"

inserita in una busta chiusa ermeticamente in maniera idonea ad attestare l'autenticità della chiusura originaria proveniente dal mittente, al fine di garantire l'integrità della stessa e la segretezza del suo contenuto escludendo qualsiasi possibilità di sua manomissione, recante all'esterno la denominazione del concorrente, l'oggetto della presente gara e la dicitura **"OFFERTA ECONOMICA E TEMPORALE"**, e costituita da:

1) **"Lista delle lavorazioni e forniture previste per l'esecuzione dei lavori"** (nel testo in italiano o in tedesco a scelta del concorrente) completata in ogni sua parte.

2) **Modello A "RIDUZIONE DEI TEMPI DI ESECUZIONE DEI LAVORI"**.

3) **CD-ROM**: si chiede di trasmettere un CD-ROM non riscrivibile contenente la scansione in formato PDF di tutta la documentazione che compone l'offerta economica e temporale compilata e sottoscritta (si avverte che in caso di discrasie tra i documenti cartacei ed i file contenuti in detto CD-ROM, avranno prevalenza i documenti cartacei prodotti).

Jedes zum wirtschaftlichen und zeitlichen Angebot (Bauzeitverkürzung) gehörende Dokument muss im Original unterzeichnet sein:

- ✓ bei Einzelunternehmern: vom Inhaber oder dem gesetzlichen Vertreter oder jedenfalls von einer anderen Person mit entsprechenden Vertretungsbefugnissen des Bieters;
- ✓ bei *bereits gegründeten* ordentlichen Bieterkonsortien: vom gesetzlichen Vertreter oder jedenfalls von einer anderen Person mit entsprechenden Vertretungsbefugnissen des federführenden Unternehmens oder des Konsortiums;
- ✓ im Fall von zeitweiligen Bietergemeinschaften - *noch zu gründenden* ordentlichen Bieterkonsortien: von jedem Mitglied auf die für den Einzelbieter o.a. Art und Weise.

Hinweise zum wirtschaftlichen Angebot:

A. Es sind nur Angebote mit Nachlass auf die Preisobergrenze zugelassen; Angebote, die denselben Betrag oder einen höheren Betrag aufweisen, werden ausgeschlossen.

B. Das Angebot muss eine Gültigkeit von zumindest 270 Tagen ab Ablauf der Angebotsfrist haben. Der Bieter ist dazu verpflichtet, dass sein Angebot auf Verlangen der BBT SE für weitere 180 Tage gültig bleibt.

C. Bei sonstigem Ausschluss muss verpflichtend die "*Liste der für die Ausführung der Arbeiten vorgesehenen Leistungen*" herangezogen werden, die von der BBT SE mit einem Sichtvermerk bereitgestellt werden. Sie müssen auf jeder Seite vom Bieter unterzeichnet werden und dürfen bei sonstigem Ausschluss des Angebots keine Korrekturen aufweisen, die nicht bestätigt und abgezeichnet sind.

D. Vor Angebotserstellung ist der Bieter in Bezug auf pauschal zu vergütende Leistungen verpflichtet, die Positionen und Mengen aufgrund der Projektunterlagen zu prüfen und sein Angebot unter Berücksichtigung derjenigen Positionen und entsprechenden Mengen zu erstellen, die seiner Meinung nach fehlen oder überzählig sind. Das Angebot muss weiters, **bei sonstigem Ausschluss**, von einer Erklärung begleitet werden, aus der für pauschal zu vergütenden Leistungen hervorgeht, dass bei der Angebotserstellung eventuelle Abweichungen bei den qualitativen und quantitativen Angaben der

Ciascun documento che compone l'Offerta economica e temporale deve essere sottoscritto in originale:

- ✓ in caso di concorrente singolo: dal titolare o dal legale rappresentante o comunque da altro soggetto munito di poteri idonei ad impegnare la volontà del concorrente;
- ✓ in caso di raggruppamento temporaneo, consorzio ordinario *già costituito*: dal legale rappresentante o comunque da altro soggetto munito di poteri idonei ad impegnare la volontà del capogruppo o del consorzio;
- ✓ in caso di raggruppamento temporaneo o consorzio ordinario *da costituirsi*: da ciascun componente nei modi sopra indicati per il concorrente singolo.

Avvertenze in merito all'offerta economica:

A. Sono ammesse solo offerte in ribasso sull'importo posto a base di gara; offerte pari o superiori a tale importo saranno escluse.

B. L'offerta dovrà avere validità per almeno 270 giorni dalla scadenza del termine per la sua presentazione. Il concorrente sarà obbligato ad mantenere valida la propria offerta per ulteriori 180 giorni a richiesta di BBT.

C. Si dovrà utilizzare obbligatoriamente a pena di esclusione la "*Lista delle lavorazioni e forniture previste per l'esecuzione dei lavori*" fornita e vidimata da BBT SE e la stessa dovrà essere sottoscritta in ogni foglio dal concorrente e non potrà presentare correzioni che non siano confermate e sottoscritte, a pena di esclusione dell'offerta.

D. Prima della formulazione dell'offerta, per la parte a corpo, il concorrente ha l'obbligo di controllarne le voci e le quantità attraverso l'esame degli elaborati progettuali e pertanto di formulare l'offerta medesima tenendo conto di voci e relative quantità che ritiene eccedenti o mancanti. L'offerta va inoltre accompagnata, **a pena di inammissibilità**, dalla dichiarazione di aver tenuto conto, per la parte a corpo, delle eventuali discordanze nelle indicazioni qualitative e quantitative delle voci rilevabili dal computo metrico nella formulazione dell'offerta, che, riferita all'esecuzione dei lavori secondo gli

Positionen aus der Massenberechnung berücksichtigt wurden, wobei das Angebot in Hinblick auf die Ausführung der Arbeiten gem. den zugrunde gelegten Projektunterlagen jedenfalls fix und unveränderlich ist.

E. die "Liste der für die Ausführung der Arbeiten vorgesehenen Leistungen" muss im Original auf jeder Seite unterfertigt werden von:

- im Falle eines alleinigen Bieters: vom Inhaber oder gesetzlichen Vertreter oder einer anderen zur Vertretung des Bieters befugten Person;
- im Falle einer bereits bestehenden Bietergemeinschaft oder eines bereits bestehenden gewöhnlichen Konsortiums: vom gesetzlichen Vertreter oder einer anderen zur Vertretung der Gemeinschaft oder des Konsortiums befugten Person;
- im Falle einer zu gründenden Bietergemeinschaft oder eines zu gründenden gewöhnlichen Konsortiums: von jedem Mitglied, so wie oben für den alleinigen Bieter angeführt.

F. Bei Unstimmigkeiten in Bezug auf den Zuschlag wird der in Worten angegebene Preis herangezogen.

G. Auf der Grundlage des Art. 14 der vorliegenden Ausschreibung ist bei etwaigen Unstimmigkeiten, Auslegungszweifeln oder Widersprüchen Italienisch die rechtsverbindliche Sprache. Etwaige Unstimmigkeiten und/oder Widersprüche im deutschen Text haben keinerlei Rechtsfolgen (dies kann ferner als Hilfe bei der Auslegung der Dokumente herangezogen werden, sofern dies zur Klärung der Bedeutung nützlich ist).

H. Der Bieter muss, **bei sonstigem Ausschluss**, gem. Art. 95, Abs. 10 des G.v.D 50/2016 die sog. „betrieblichen“ Sicherheitskosten, (die nicht den „Interferenzkosten“ entsprechen, die in diesem Fall vom Auftraggeber mit 220.197,50 Euro berechnet wurden) angeben, die er zur Sicherstellung der vertragsgegenständlichen Leistungen tragen muss.

Die **betrieblichen Sicherheitskosten**, stehen nicht direkt mit der spezifischen Arbeit in Zusammenhang und umfassen zumindest Folgendes:

- das System für das betriebliche Sicherheitsmanagement,
- den Arbeitsschutzdienst,
- den Sicherheitsbeauftragten der

elaborati progettuali posti a base di gara, resta comunque fissa ed invariabile.

E. la "Lista delle lavorazioni e forniture previste per l'esecuzione dei lavori" dovrà essere sottoscritta in originale in ogni pagina da:

- in caso concorrente singolo: dal titolare o dal legale rappresentante o comunque da altro soggetto munito di poteri idonei ad impegnare la volontà del concorrente;
- in caso di raggruppamento temporaneo, consorzio ordinario già costituito: dal legale rappresentante o comunque da altro soggetto munito di poteri idonei ad impegnare la volontà del capogruppo o del consorzio;
- in caso di raggruppamento temporaneo o consorzio ordinario da costituirsi: da ciascun componente nei modi sopra indicati per il concorrente singolo.

F. In caso di discordanza ai fini dell'aggiudicazione sarà considerato il prezzo complessivo espresso in lettere.

G. In base all'art. 14 del presente bando in caso di discordanze o dubbi interpretativi o contraddizioni, la lingua giuridicamente valida è quella italiana ed eventuali discordanze e/o contraddizioni con il testo tedesco sono prive di effetto (questo può peraltro essere utilizzato quale ausilio nell'interpretazione dei documenti qualora ciò sia utile a chiarirne il significato).

H. Il concorrente dovrà indicare, **a pena di esclusione**, ai sensi dell'art. 95, comma 10, del D. Lgs. 50/2016, i costi della sicurezza c.d. "aziendali" (diversi da quelli rappresentati dai "costi da interferenza" che in questo caso sono stati computati dalla stazione appaltante pari a 220.197,50 euro) che dovrà sostenere per garantire le prestazioni dedotte in contratto.

I costi della **sicurezza aziendale**, non sono legati direttamente al lavoro specifico e comprendono almeno:

- sistema di gestione della sicurezza aziendale,
- servizio di prevenzione e protezione,
- rappresentante dei lavoratori della sicurezza,

- Arbeitnehmer,
- den zuständigen Betriebsarzt,
- die Notfall- und Erste-Hilfe-Beauftragte,
- die Versicherungen gegen Unfälle am Arbeitsplatz und Berufskrankheiten,
- die Verwaltung der verpflichtenden Unterlagen,
- die Persönliche Schutzausrüstung und sonstige Ausstattung etc.
- medico competente,
- addetti alla gestione delle emergenze e al primo soccorso,
- assicurazioni sugli infortuni e sulle malattie professionali,
- gestione della documentazione obbligatoria,
- Dispositivi di Sicurezza Individuale e dotazioni varie, etc.

Die **Sicherheitskosten aufgrund von Interferenzen** sind die mit den einzelnen Aufträgen in Zusammenhang stehenden Aufwendungen. Dies sind die im Sicherheits- und Koordinierungsplan (SKP) vorgesehenen Kosten für die Arbeiten und die im Einheitsdokument zur Bewertung der Risiken durch Interferenzen (DUVRI) vorgesehenen Kosten für die Dienstleistungen und die Lieferungen, die durch die Kontakte zwischen den Mitarbeitern, oder den Nutzungen des Auftraggebers, und den Mitarbeitern des Auftragnehmers verursacht werden.

I costi di **sicurezza da interferenza** sono gli “oneri di sicurezza” connessi al singolo appalto individuati nel Piano di sicurezza e coordinamento (PSC) per i lavori ed i costi del Documento unico di valutazione dei rischi da interferenze (DUVRI) per i servizi e forniture, derivanti dai contatti tra il personale, o l’utenza, del committente, e il personale dell’appaltatore.

I. Der Bieter muss, **bei sonstigem Ausschluss**, gem. Art. 95, Abs. 10 des G.v.D 50/2016, seine Lohnkosten angeben.

I. Il concorrente dovrà indicare, **a pena di esclusione**, ai sensi dell’art. 95, comma 10, del D. Lgs. 50/2016, i propri costi della manodopera.

Wichtige Hinweise zum zeitlichen Angebot:

- Es sind nur Angebote mit Reduzierung der der Ausschreibung zugrunde gelegten Bauzeit zugelassen; Angebote, die diese Bauzeit überschreiten, werden ausgeschlossen.
- Angebote, die eine Verkürzung der Bauzeit um mehr als **30** Kalendertage bezogen auf die ausschreibungsgemäße Bauzeit zur Punktwertung und zur Vergabe der Ausschreibung vorsehen, werden automatisch mit der maximal zulässigen Verkürzung eingestuft. Falls der Bewerber den Zuschlag erhält, entspricht in diesem Fall die vertragliche Frist zur Ausführung der Arbeiten der angebotenen Frist.
- bei Angeboten mit Reduzierung der der Ausschreibung zugrunde gelegten Zeit muss der Bieter davon ausgehen, dass alle ggf. daraus resultierenden Mehrkosten oder Ausgaben, einschließlich der etwaigen Sicherheitskosten, mit dem wirtschaftlichen Angebot abgegolten sind; bei der etwaigen Prüfung der Angemessenheit des Angebots wird vom Bieter verlangt, einen Nachweis über diese Aspekte zu erbringen; der Auftragnehmer kann daher aus keinem Grund einen höheren Betrag als den angebotenen Gesamtpreis, für die von ihm

Avvertenze in merito all’offerta temporale:

- Sono ammesse solo offerte in diminuzione del tempo posto a base di gara; offerte superiori a tale tempo saranno escluse.
- le offerte che prevedono una contrazione dei tempi di realizzazione superiore a **30** giorni naturali e consecutivi per il tempo complessivo, ai fini dell’attribuzione del punteggio e dell’aggiudicazione della gara, verranno automaticamente considerate pari alla riduzione massima consentita. In tal caso, qualora il concorrente risulti aggiudicatario, il tempo utile contrattuale per l’esecuzione dei lavori corrisponderà, comunque, a quello offerto.
- in caso di offerte in diminuzione del tempo posto a base di gara, l’offerente dovrà considerare compresi e compensati con la propria offerta economica tutti gli eventuali conseguenti maggiori oneri o spese, inclusi quelli eventuali relativi agli oneri della sicurezza; in fase di eventuale valutazione di anomalia dell’offerta, al concorrente sarà richiesto di dare giustificazione in merito a tali aspetti; l’affidatario dell’appalto, pertanto, non potrà pretendere alcuna maggiore somma, a qualsivoglia titolo o ragione, rispetto al prezzo complessivo

im Zuge der Ausschreibung angebotene Zeitreduzierung verlangen.

Allgemeine Hinweise zu den verlangten Unterlagen und zu den Angeboten:

Falls der Teilnahmeantrag und/oder die zugehörigen Erklärungen und/oder die Dokumente des technischen Angebotes und/oder die Dokumente des wirtschaftlichen Angebotes von einem Bevollmächtigten (Art. 2203 des Zivilgesetzbuchs) oder einem Prokuristen (Art. 2209 des Zivilgesetzbuchs) des gesetzlichen Vertreters unterzeichnet sind, ist bei sonstigem Ausschluss die zugehörige Sondervollmacht im Original oder in einer gesetzeskonform beglaubigten Kopie bzw. einer gemäß den Vorschriften in Art. 19 des D.P.R. 445/2000 angefertigten Kopie (unabhängig von der Anzahl der erstellten Erklärungen und/oder der unterzeichneten Dokumente ist eine Kopie ausreichend) beizulegen.

Art. 10 Garantien und geforderte Versicherungen

Für die Ausschreibung ist kein Vadium vorgesehen. Die vom Zuschlagsempfänger für den Vertragsabschluss verlangten Sicherstellungsmittel und Versicherungen sind im Vertragsschema angeführt.

Art. 11 Weitervergabe

Der Bieter muss in seinem Angebot (durch Ausfüllen des entsprechenden Teils der EEE) jene Arbeiten bzw. Dienstleistungen angeben, die er zur Gänze oder teilweise an Subauftragnehmer zu vergeben beabsichtigt, gemäß Art. 105 des G.v.D. 50/2016. Sollten diese Angaben fehlen, ist eine nachträgliche Weitervergabe nicht gestattet.

Der Bieter muss in seinem Angebot für jeden Subauftrag, den er in Bezug auf die Kategorien OG3 und/oder OS21 und/oder die Kampfmittelbeseitigungsmaßnahmen und/oder die Leistungen zur Sammlung und zum Transport gefährlicher Sonderabfälle beantragen möchte, drei Subauftragnehmer nennen.

Es handelt sich hier zwar nicht um einen Ausschlussgrund, aber folgendes führt für den Bieter zu einem Weitervergabeverbot:

- Nicht-Angabe der drei Subauftragnehmer;
- Angabe von weniger als drei Subauftragnehmern;
- Angabe eines Subauftragnehmers, der gleichzeitig selbst an der Ausschreibung

offerto, relativamente alla diminuzione temporale dallo stesso offerta in sede di gara.

Avvertenze generali in merito alla documentazione richiesta ed alle offerte:

nel caso in cui la domanda di partecipazione e/o le relative dichiarazioni e/o i documenti costituenti l'offerta tecnica e/o i documenti costituenti l'offerta economica siano sottoscritte da un institore (art. 2203 c.c.) o da un procuratore (art. 2209 c.c.) del legale rappresentante deve essere allegata, a pena di esclusione, la relativa procura speciale in originale o in copia autentica ai sensi di legge oppure in copia conforme secondo quanto previsto dall'art. 19 del D.P.R. 445/2000 (ne è sufficiente una sola copia a prescindere dal numero di dichiarazioni rese e/o i documenti sottoscritti).

Art. 10 Garanzie e Coperture assicurative richieste

Non è richiesta alcuna garanzia provvisoria per la gara. Le garanzie e coperture assicurative che verranno richieste all'aggiudicatario per la stipula sono indicate nello schema di contratto.

Art. 11 Subappalto

Il concorrente deve indicare all'atto dell'offerta (mediante la compilazione della apposita sezione del DGUE) i lavori o servizi che intende subappaltare o concedere in cottimo, in conformità a quanto previsto dall'art. 105 del D.lgs. 50/2016. In mancanza di tali indicazioni il successivo subappalto è vietato.

Il concorrente è tenuto ad indicare nell'offerta obbligatoriamente una terna di subappaltatori per ciascun subappalto che egli voglia richiedere con riferimento alle categorie OG3 e/o OS21 e/o i servizi di bonifica bellica e/o i servizi di raccolta e trasporto di rifiuti speciali.

Non costituisce motivo di esclusione ma comporta, per il concorrente, il divieto di subappalto:

- l'omessa dichiarazione della terna;
- l'indicazione di un numero di subappaltatori inferiore a tre;
- l'indicazione di un subappaltatore che, contestualmente, concorra in proprio alla gara.

teilnimmt.

Zulässig ist es, ein und denselben Subauftragnehmer bei unterschiedlichen Bietern anzuführen.

Die Subauftragnehmer müssen die Anforderungen gem. Art. 80 des ital. Vergabegesetzes erfüllen und im Rahmen der Ausschreibung eine Erklärung zu den erfüllten Anforderungen abgeben, durch Vorlage eines eigenen, in den betreffenden Teilen auszufüllenden EEE-Formulars. Die Nicht-Erfüllung der Anforderungen gem. Art. 80 des italienischen Vergabegesetzes (mit Ausnahme der in Absatz 4 des o.a. Artikels enthaltenen Anforderungen) zu einem der in der Dreiergruppe angeführten Subauftragnehmer führt zu einem Ausschluss des Bieters von der Ausschreibung.

Tätigkeiten gem. Art. 5 Absatz 3 des Vergabegesetzes gelten nicht als weitervergebene Leistungen.

Art. 12 Ablauf

12.1. Vergabeverfahren

Ein zu diesem Zweck ernannter Beirat, der gleichzeitig auch als Prüfkommision fungieren kann, wird in einer **öffentlichen Sitzung** am Firmensitz der BBT SE in Bozen, Bahnofsplatz 1, am **20.07.2018 03.08.2018** um **14:00 Uhr**:

- die ordnungsgemäß und rechtzeitig eingereichten Umschläge der Bieter in der Reihenfolge des Eingangsprotokolls der Umschläge öffnen, das Vorhandensein sowie die Vorschriftsmäßigkeit der verlangten Unterlagen überprüfen und die Bieter nach Prüfung der von jedem Bieter eingereichten „Verwaltungsunterlagen“ zulassen oder ausschließen;

Im Zuge dieser öffentlichen Sitzung wird der Beirat die Unversehrtheit der Umschläge mit den Unterlagen zum technischen Angebot kontrollieren und diese öffnen, um die vorgeschriebene rein formelle Kontrolle der Unterlagen durchzuführen. Nach dieser Überprüfung werden die Umschläge am Ende der Sitzung dem Verfahrensverantwortlichen zur Verwahrung und anschließend der Prüfkommision übergeben, die im Zuge von Sitzungen unter Ausschluss der Öffentlichkeit die qualitative Bewertung durchführen wird.

In der/den **nachfolgenden Sitzung/en unter Ausschluss der Öffentlichkeit** wird die zu diesem Zweck ernannte Prüfkommision die folgenden Tätigkeiten durchführen:

- Durchsicht der von den zugelassenen Bietern eingereichten Unterlagen des technischen Angebots

È consentita l'indicazione dello stesso subappaltatore in più terne di diversi concorrenti.

I subappaltatori devono possedere i requisiti previsti dall'art. 80 del Codice e dichiararli in gara mediante presentazione di un proprio DGUE, da compilare nelle parti pertinenti. Il mancato possesso dei requisiti di cui all'art. 80 del Codice, ad eccezione di quelli previsti nel comma 4 del medesimo articolo, in capo ad uno dei subappaltatori indicati nella terna comporta l'esclusione del concorrente dalla gara.

Non si configurano come attività affidate in subappalto quelle di cui all'art. 105, comma 3 del Codice.

Art. 12 Svolgimento

12.1 Procedura di affidamento

Un seggio di gara, appositamente nominato, il quale potrà coincidere con la Commissione Giudicatrice, procederà in **seduta pubblica**, presso la sede di BBT SE in Bolzano, Piazza Stazione n. 1, in data **20.07.2018 03.08.2018** alle ore **14:00**:

- all'apertura dei plichi dei concorrenti regolarmente e tempestivamente presentati, seguendo l'ordine del protocollo di ricezione dei plichi, riscontrando la presenza e la regolarità della documentazione richiesta e procedendo all'ammissione o esclusione dei concorrenti in base all'esame della "Documentazione Amministrativa" presentata da ciascuno;

- sempre durante tale seduta pubblica, il seggio di gara procederà al controllo dell'integrità delle buste contenenti la documentazione relativa all'offerta tecnica ed alla loro apertura al fine del mero controllo formale del corredo documentale prescritto.

Una volta effettuata tale verifica le buste verranno date in custodia al responsabile del procedimento alla conclusione della seduta e successivamente fornite alla Commissione Giudicatrice, la quale procederà, in una o più sedute riservate, ad effettuare la valutazione qualitativa.

In **successiva/e seduta/e riservata/e** la Commissione Giudicatrice, all'uopo nominata, procederà a:

- esaminare la documentazione costituente l'offerta tecnica presentata dai concorrenti ammessi ed

und Zuweisung der entsprechenden Punkte mit der im Art. 6 angeführten Methode.

In der Folge geht die Prüfkommision, nach der Mitteilung der den einzelnen Subkriterien zur Bewertung des qualitativen Elements „Technisches Angebot“ zugewiesenen Punkten, in **öffentlicher Sitzung** für jeden Bieter, der die Sperrklausel für die Zulassung zur Bewertung der quantitativen Elemente überschritten hat, folgendermaßen vor:

- Öffnung der Umschläge mit den wirtschaftlichen Angeboten der zugelassenen Bieter, Verlesung der Angebote und folglich Festlegung der entsprechenden Punkte. Schließlich wird die Prüfkommision in derselben Sitzung die Gesamtpunktezahl für jedes Angebot auf der Grundlage der Gesamtpunktezahl jedes einzelnen Bieters berechnen und die **vorläufige Reihung der Bieter** festlegen.

Bei Punktegleichstand zwischen zwei oder mehreren erstgereihten Angeboten geht die Zuschlagsentscheidung zugunsten jenes Bieters, der das bessere wirtschaftliche Angebot eingereicht hat. Bei weiterem Gleichstand wird umgehend ein weiterer, schriftlich festgehaltener Nachlass auf das wirtschaftliche Angebot gefordert, auch im Fall, dass der Vertreter nur eines der Bieter mit gleichem Punktestand anwesend ist. **Zu diesem Zweck ist die Anwesenheit von Vertretern der Bieter erforderlich, die über geeignete Befugnisse verfügen müssen.** Falls kein Vertreter anwesend ist oder keiner der anwesenden Vertreter mit gleichem Punktestand das Angebot verbessern will, wird aus den erstgereihten Angeboten mit gleichem Punktestand unverzüglich eine Auslosung durchgeführt.

12.2 Überprüfung der Anforderungen an die wirtschaftlich-finanzielle und an die technisch-organisatorische Leistungsfähigkeit

Anschließend wird der Beirat (der mit der Prüfkommision übereinstimmen kann), zwecks Durchführung der Kontrolle über die Erfüllung der von der gegenständlichen Ausschreibung vorgesehenen Mindestanforderungen an die wirtschaftlich-finanzielle und die technisch-organisatorische Leistungsfähigkeit sowie der Kontrolle über die Erfüllung der vom Bieter durch Ausfüllen EEE per Eigenerklärung angegebenen Anforderungen gemäß Art. 80 des Gv.D. Nr. 50/2016, von dem in der vorläufigen Rangordnung erstgereihten Bieter verlangen, in Abhängigkeit seiner Rechtsform, alle für den Nachweis

assegnare i relativi punteggi con il metodo indicato all'art. 6.

Successivamente, in **seduta pubblica**, dopo la comunicazione dei punteggi attribuiti a ciascun sub-criterio di valutazione dell'Elemento qualitativo "Offerta tecnica", la Commissione Giudicatrice, per ciascun concorrente che avrà superato la soglia di sbarramento per l'ammissione alla valutazione degli elementi quantitativi, procederà:

- all'apertura delle buste contenenti le offerte economiche e temporali dei concorrenti ammessi, alla lettura delle stesse e, a seguire alla determinazione del relativo punteggio. Infine, nella stessa seduta, la Commissione Giudicatrice procederà a determinare il punteggio complessivo di ciascuna offerta sulla base della somma dei punteggi ottenuti da ciascun concorrente e stilerà la **graduatoria provvisoria della gara**.

In caso di parità di punteggio tra due o più offerte risultate prime in graduatoria, l'aggiudicazione verrà effettuata al concorrente che avrà presentato la migliore offerta economica. In caso di ulteriore parità si procederà seduta stante a chiedere, in forma scritta, il miglioramento dell'offerta economica anche nel caso sia presente il rappresentante di uno solo dei concorrenti a pari punteggio. **A tal fine, si richiede la presenza di rappresentanti dei concorrenti muniti di idonei poteri.** In caso poi non sia presente nessuno o nessuno dei presenti a pari merito voglia migliorare l'offerta, si procederà, seduta stante, al sorteggio tra le offerte risultate prime "a pari merito".

12.2 Controllo sul possesso dei requisiti di capacità economico-finanziaria e capacità tecnico organizzativa

Successivamente, al fine di effettuare il controllo sul possesso dei requisiti minimi di capacità economico-finanziaria e capacità e tecnico organizzativa previsti dal presente Bando e sul possesso dei requisiti di cui all'art. 80 del D. Lgs. 50/2016, meramente auto-dichiarati dai concorrenti con la compilazione del DGUE, il seggio di gara (il quale potrà coincidere con la Commissione Giudicatrice) chiederà al primo classificato nella suddetta graduatoria provvisoria di produrre, in funzione della propria natura giuridica, tutti i documenti necessari alla comprova.

notwendigen Unterlagen einzureichen.

Das Ergebnis dieser Prüfung und die anschließende Zulassung bzw. der Ausschluss wird veröffentlicht und den Bietern gemäß den Bestimmungen des Art. 29, Absatz 1 des Gv.D. Nr. 50/2016 mitgeteilt.

12.3 Ungewöhnlich niedrige Angebote

Jene Angebote, die auf der Grundlage des Art. 97, Absatz 3 des G.v.D. 50/2016 ungewöhnlich niedrig erscheinen, werden einer Angemessenheitsprüfung durch die Prüfkommision unterzogen.

12.4 Nachforderung von Bieterunterlagen im Vergabeverfahren

Es kommt die Bestimmung gem. Art. 83, Absatz 9 des G.v.D. Nr. 50/2016 zur Anwendung

12.5 Vergabevorschlag

Nach Abschluss der eventuellen Preisangemessenheitsprüfung und der Überprüfung der Erfüllung der Anforderungen an die wirtschaftliche-finanzielle und an die technisch-organisatorische Leistungsfähigkeit wird der Beirat (der mit der Prüfkommision übereinstimmen kann) den in der endgültigen Rangordnung erstgereihten Bieter ermitteln und der zuständigen Abteilung der ausschreibenden Stelle den "Vergabevorschlag" unterbreiten.

12.6 Endgültige Zuschlagserteilung

Die endgültige Zuschlagserteilung wird gemäß Art. 32, Abs. 5 und gemäß Art. 33, Abs. 1 des G.v.D. 50/2016 durch die zuständigen Abteilungen der ausschreibenden Stelle erfolgen.

Unabhängig von der Anzahl der gültigen Angebote kann die ausschreibende Stelle jedenfalls beschließen, den Zuschlag nicht zu erteilen, wenn sie befindet, dass keines der eingereichten Angebote in Hinblick auf den Ausschreibungsgegenstand zweckmäßig bzw. geeignet ist.

Die Wirksamkeit der endgültigen Zuschlagserteilung ist an den positiven Ausgang der Überprüfungen des Zuschlagsempfängers gem. Art. 32, Abs. 7 des G.v.D. 50/2016, hinsichtlich des Fehlens von in Art. 80 des G.v.D. 50/2016 vorgesehenen Ausschließungsgründen, gebunden.

Dazu wird der Zuschlagsempfänger aufgefordert, zusätzlich eine entsprechende Ersatzerklärung für die Antimafia-Bescheinigung vorzulegen, und zwar für alle im Art. 85 des G.v.D. 159/2011 i.d.g.F in Bezug auf die zusammenlebenden

L'esito di tale verifica ed il conseguente provvedimento di ammissione o esclusione verrà pubblicato e comunicato ai concorrenti ai sensi e per gli effetti di quanto previsto dall'art. 29, comma 1 del D. Lgs. 50/2016.

12.3 Offerte anormalmente basse

Le offerte che, in base a quanto stabilito all'art. 97 comma 3 del D. Lgs. 50/2016 dovessero apparire anormalmente basse, saranno assoggettate a verifica di congruità ad opera della commissione Giudicatrice.

12.4 Soccorso Istruttorio

Si applica la disciplina di cui all'art. 83, comma 9 del D. Lgs. 50/2016.

12.5 Proposta di aggiudicazione

Esaurita l'eventuale fase di valutazione delle offerte anomale e il controllo sul possesso dei requisiti di capacità economico-finanziaria e capacità tecnico organizzativa, il seggio di gara (il quale potrà coincidere con la Commissione Giudicatrice) procederà all'individuazione del soggetto risultato primo classificato nella graduatoria finale della gara e procederà a formulare all'organo competente della stazione appaltante la "Proposta di aggiudicazione".

12.6 Aggiudicazione definitiva

L'aggiudicazione definitiva verrà effettuata, ai sensi degli art. 32 comma 5 e 33 comma 1 del D. Lgs. 50/2016, dai competenti organi della stazione appaltante.

In ogni caso, indipendentemente dal numero delle offerte valide, la stazione appaltante può decidere di non dare corso all'aggiudicazione qualora ritenga che nessuna delle offerte presentate sia conveniente o idonea in relazione all'oggetto dell'affidamento.

L'efficacia dell'aggiudicazione definitiva è subordinata all'esito positivo dei controlli, ai sensi dell'art. 32, comma 7 del D. Lgs. 50/2016, dell'assenza dei motivi di esclusione previsti dall'art. 80 del D. Lgs. 50/2016 in capo all'aggiudicatario. A tal fine verrà richiesto all'aggiudicatario di produrre anche una apposita dichiarazione sostitutiva di certificazione in materia di antimafia, da rendersi da parte di ciascuno dei soggetti indicati nell'art. 85 del d.Lgs 159/2011 e s.m.i. relativamente ai familiari conviventi (art. 85 D.Lgs. 159/2011 e D.Lgs.

Familienangehörigen (Art. 85 G.v.D. 159/2011 und G.v.D. 218/2012) angeführten Subjekte

12.7 Hinweise zu den Ausschreibungssitzungen

Das Datum und die Uhrzeit der öffentlichen Sitzungen sowie etwaige Aufschübe werden den Bietern mindestens 5 Tage im Voraus mitgeteilt.

Die öffentlichen Sitzungen des Beirats oder der Prüfkommision können ausgesetzt und auf eine andere Uhrzeit oder einen nachfolgenden Tag verschoben werden, ausgenommen in der Phase der Öffnung der wirtschaftlichen Angebote. Bei den öffentlichen Sitzungen können zu protokollierende Erklärungen ausschließlich von Subjekten eingebracht werden, die über geeignete Vertretungsbefugnisse der Bieter verfügen. Die an den öffentlichen Sitzungen teilnehmenden Subjekte müssen sich mit einem amtlichen Lichtbildausweis ausweisen und sich in der Anwesenheitsliste eintragen.

Art. 13 Vertragsabschluss

Die ausschreibende Stelle wird vor dem Vertragsabschluss die vom Auftragnehmer vorgelegten Berechnungen nach Vorgabe der Einheitspreise überprüfen und im Fall von Rechenfehlern die im eingereichten Angebot angeführten Produkte bzw. die Gesamtsumme berichtigen. Bei Abweichungen zwischen dem aus dieser Überprüfung hervorgehenden Gesamtpreis und dem in Worten **in der Liste der für die Ausführung der Arbeiten vorgesehenen Leistungen** ausgedrückten angebotenen Preis werden alle Einheitspreise auf der Grundlage des Abweichungsprozentsatzes durchgehend korrigiert.

Der Vertrag wird in Übereinstimmung mit Art. 32 des G.v.D. Nr. 50/2016 abgeschlossen.

Die Vergabestelle behält es sich vor, den Vertrag binnen 90 (neunzig) Tagen ab dem Mitteilungsdatum der endgültigen Zuschlagserteilung abzuschließen, außer wenn gegen diesen Zuschlag bei den zuständigen Organen des Verwaltungsgerichts Beschwerde eingelegt wird. In diesem Fall, wenn der Verwaltungsgerichtshof der 1. Instanz einer eventuellen einstweiligen Verfügung stattgegeben hat, behält sich die BBT SE das Recht vor, den Vertrag binnen neunzig Tagen ab dem Datum, an dem der eventuelle stattgebende Beschluss der einstweiligen Verfügung aufgehoben wurde, abzuschließen oder, zwecks Vertragsabschluss, auf die Beilegung des Rechtsstreits in der Hauptsache

218/2012).

12.7 Avvertenze in merito alle sedute di gara

Data ed ora delle sedute pubbliche ed eventuali loro rinvii saranno comunicate ai concorrenti con almeno 5 giorni di anticipo dalle stesse.

Le sedute pubbliche del Seggio di gara o della Commissione potranno essere sospese ed aggiornate ad altra ora o ad un giorno successivo salvo che nella fase di apertura delle offerte economiche. Alle sedute pubbliche possono rilasciare dichiarazioni a verbale esclusivamente soggetti muniti di idonei poteri di rappresentanza dei concorrenti. I soggetti che assistono alle sedute pubbliche di gara sono tenuti all'identificazione mediante produzione di documento di identità ed alla registrazione della presenza.

Art. 13 Stipula

La stazione appaltante, prima della stipula del contratto, procederà alla verifica dei conteggi presentati dall'affidatario tenendo per validi e immutabili i prezzi unitari e correggendo, ove si riscontrino errori di calcolo, i prodotti o la somma totale. In caso di discordanza fra il prezzo complessivo risultante da tale verifica e quello offerto espresso in lettere **nella Lista delle lavorazioni e forniture previste per l'esecuzione dei lavori**, tutti i prezzi unitari sono corretti in modo costante in base alla percentuale di discordanza.

Il contratto sarà stipulato nelle forme previste dall'art. 32 del D. Lgs. 50/2016.

La stazione appaltante si riserva di stipulare il contratto entro 90 (novanta) giorni decorrenti dalla data della comunicazione di aggiudicazione definitiva salvo che avverso tale aggiudicazione sia proposto ricorso ai competenti organi della Magistratura Amministrativa. In tal caso, ove il Giudice Amministrativo di I grado dovesse accogliere una eventuale istanza cautelare, BBT SE si riserva la facoltà di stipulare il contratto entro i novanta giorni decorrenti dalla data in cui sia stata riformata in appello l'eventuale ordinanza di accoglimento dell'istanza cautelare ovvero di attendere, ai fini della stipula, la definizione della controversia nel merito.

zu warten.

Alle (etwaigen) Kosten und Aufwendungen, die aus dem Vertragsabschluss resultieren, einschließlich etwaiger Steuern, obliegen dem Auftragnehmer.

Folgende Unterlagen werden vom Zuschlagsempfänger für den Vertragsabschluss verlangt (da die vertragsrelevante Sprache Italienisch ist, müssen diese auf Italienisch bzw. mit einer beglaubigten italienischen Übersetzung vorgelegt werden):

- ✓ Kautionsauftrag auf Vertragsdauer sowie die im Vertragsschema vorgesehenen Versicherungspolizzen;
- ✓ Erklärung gemäß Art. 1 des DPCM 187/1991;
- ✓ Ersatzerklärung zur Antimafia-Bescheinigung, und zwar durch alle Beteiligten laut Art. 85 des G.v.D. 159/2011 i.d.g.F hinsichtlich der zusammenlebenden Familienangehörigen (Art. 85 G.v.D. 159/2011 und G.v.D. 218/2012);
- ✓ (*eventuell*) Die offizielle Urkunde, mit der dem federführenden Unternehmen die Sondervollmacht zur Vertretung erteilt wird, nur für Subjekte, die Teil der eventuellen Bietergemeinschaft sind, die noch nicht gegründet wurde und als Auftragnehmer gilt. Die Vollmacht wird dem gesetzlichen Vertreter des federführenden Unternehmens verliehen;
- ✓ Alle weiteren vom Vertragsentwurf und von den geltenden Antimafia-Gesetzen, den Sicherheitsvorschriften und allgemein von öffentlichen Aufträgen vorgesehenen Unterlagen.

Der Zuschlagsempfänger ist gemäß Bescheid des ital. Infrastruktur- und Verkehrsministeriums vom 02.12.2016 (Amtsblatt der Republik Italien Nr. 20 vom 25.01.2017) innerhalb von 60 Tagen ab der Zuschlagserteilung zur Rückerstattung der Kosten für die Veröffentlichung der Ausschreibung verpflichtet. Zu diesem Zweck wird die ausschreibende Stelle den geschuldeten Betrag und die entsprechenden Zahlungsmodalitäten, zusammen mit der Anforderung der zum Vertragsabschluss erforderlichen Unterlagen, bekannt geben. Dieser Betrag wird auf ca. € 1.000,00 (tausend) geschätzt.

Art. 14 Sprache, die zur Erstellung des Angebots und der Unterlagen verwendet werden muss

Die verbindliche Sprache im Rahmen des Vergabeverfahrens und der der Vertragsabwicklung

Saranno a carico dell'affidatario tutte le spese del contratto e tutti gli oneri connessi alla sua stipulazione, compresi quelli tributari qualora dovuti.

La documentazione che verrà richiesta all'aggiudicatario per la stipula è la seguente (da presentare, poiché la lingua rilevante per l'esecuzione del contratto è l'italiano, in lingua italiana o corredata da traduzione giurata in lingua italiana):

- ✓ Cauzione definitiva, nonché le polizze previste nello Schema di Contratto;
- ✓ Dichiarazione ai sensi dell'art. 1 del DPCM 187/1991;
- ✓ Dichiarazione sostitutiva di certificazione in materia di antimafia, da rendersi parte di ciascuno dei soggetti indicati nell'art. 85 del d.Lgs 159/2011 relativamente ai familiari conviventi (art. 85 D.Lgs. 159/2011 e D.Lgs. 218/2012);
- ✓ (*eventuale*) Atto in forma pubblica con cui viene conferito mandato speciale con rappresentanza al capogruppo solo per i soggetti facenti parte dell'eventuale raggruppamento temporaneo non ancora costituito e risultato assegnatario. La procura è conferita al legale rappresentante del capogruppo;
- ✓ tutta l'ulteriore documentazione eventualmente prevista dallo Schema di Contratto e dalle normative vigenti in materia di antimafia, di sicurezza ed in generale di contratti di appalto pubblici.

L'aggiudicatario, ai sensi di quanto previsto dal Decreto del Ministero delle Infrastrutture e dei trasporti del 02/12/2016 (G.U. 25.01.2017 n. 20) è inoltre tenuto, entro 60 giorni dall'aggiudicazione, al rimborso delle spese per la pubblicazione del bando di gara. A tal fine la Stazione Appaltante comunicherà l'importo dovuto e le modalità per la sua corresponsione unitamente alla richiesta della documentazione necessaria ai fini della stipula del contratto. Si stima che tale importo sarà pari a circa € 1.000,00 (mille).

Art. 14 Lingua nella quale deve essere redatta l'offerta e la documentazione

La lingua vincolante ai fini di tutta la procedura di appalto e del contratto è l'italiano, così come la

ist Italienisch, ebenso wie die Referenznormen dem italienischen Recht entnommen werden.

Bei Unstimmigkeiten, Auslegungszweifeln bzw. im Fall von Widersprüchlichkeiten ist Italienisch die rechtlich gültige Sprache, wobei eventuelle Abweichungen hinsichtlich des deutschen Textes (sowohl in der öffentlichen Ausschreibung und in den gesamten Ausschreibungsunterlagen, als auch in den Unterlagen des von den Bietern eingereichten technischen u/o wirtschaftlichen Angebots) wirkungslos bleiben. Die deutsche Sprache kann jedoch als Interpretationshilfe der Dokumente dienen, falls dies zur Erklärung ihrer Bedeutung nützlich ist.

Art. 15 Zusätzliche Informationen

Die ausschreibende Stelle behält sich das Recht vor, den Zuschlag auch bei Einreichung eines einzigen gültigen Angebotes zu erteilen, sofern dieses als angemessen und wirtschaftlich vorteilhaft erachtet wird.

Die BBT SE behält sich ferner das Recht vor, den Zuschlag der Ausschreibung nicht zu erteilen und/oder den Vertrag im Falle einer zukünftigen fehlenden und/oder verzögerten Finanzierung des Bauwerks oder eines Teils davon und/oder im Falle einer zukünftigen Defianzierung des Bauwerks oder eines Teils davon nicht abzuschließen und/oder den Vertrag aufgrund der eingetretenen Verhinderung aufzulösen oder das Programm zur Errichtung der Bauarbeiten und der vorgesehenen Tätigkeiten, sofern dieses bereits aufgesetzt wurde, neu zu definieren.

Angebote, die höher sind als die Preisobergrenze, Teilangebote, Mehrfachangebote, bedingte Angebote oder Angebote mit Vorbehalt, unbestimmte Angebote oder Angebote, welche die festgelegten Bedingungen nicht vollumfänglich annehmen, d.h. die Ausnahmen bzw. Vorbehalte jeglicher Art vorsehen, sind nicht zulässig.

Um die Nachvollziehbarkeit der Geldflüsse gewährleisten zu können, kommen auf den gegenständlichen Vertrag die Bestimmungen des CIPE-Beschlusses Nr.15/2015, veröffentlicht im Amtsblatt der Republik Italien Nr. 155 vom 07.07.2015, sowie die dem gegenständlichen Vertrag beiliegenden Bestimmungen der Gemeinsamen Vorgehensweise betreffend die Nachvollziehbarkeit der Finanzflüsse zur Anwendung. Ferner findet das Gesetz Nr. 136/2010 sowie die Bestimmungen des Protokolls zur Legalität Anwendung, das zwischen der BBT-SE und der Präfektur Bozen unterfertigt

normativa di riferimento è data dal diritto italiano.

In caso di discordanze, dubbi interpretativi o contraddizioni la lingua giuridicamente valida è quindi quella italiana, eventuali contraddizioni con il testo tedesco (sia nel bando e in tutta la documentazione d'appalto, che nella documentazione d'offerta tecnica e/o economica presentata dai concorrenti) sono prive di effetto. Questo può peraltro essere utilizzato quale ausilio nell'interpretazione dei documenti qualora ciò sia utile a chiarirne il significato.

Art. 15 Altre informazioni

La stazione appaltante si riserva la facoltà di procedere all'aggiudicazione del presente appalto anche in presenza di una sola offerta valida, qualora quest'ultima sia ritenuta congrua e conveniente.

BBT SE si riserva inoltre la facoltà di non procedere all'aggiudicazione della gara e/o alla stipula del contratto, e/o di procedere alla risoluzione del contratto per impossibilità sopravvenuta o di ridefinire il programma di realizzazione delle attività previste qualora lo stesso sia già stato stipulato, in caso di futuro mancato e/o ritardato finanziamento dell'opera o di parte di essa e/o in caso di futuro defianzimento dell'opera o di parte di essa.

Non sono ammesse offerte in aumento, parziali, plurime, condizionate o con riserve, indeterminate o che non accettino chiaramente le condizioni poste, ovvero sollevino eccezioni e/o riserve di qualsiasi natura alle condizioni stesse.

Per assicurare la tracciabilità dei flussi finanziari, al presente contratto, si applica quanto previsto dalla delibera CIPE n. 15/2015 pubblicata in GURI n. 155 del 07.07.2015 e quanto previsto dal Protocollo Operativo per il Monitoraggio Finanziario allegato al presente contratto. Si applica altresì la legge 136/2010 e le disposizioni contenute nel protocollo di legalità sottoscritto tra BBT-SE e la Prefettura di Bolzano.

wurde.

Die eingereichten Unterlagen werden nicht rückerstattet.

BBT SE kann bei Insolvenz oder Zwangsliquidation und Ausgleich des Auftragnehmers bzw. Auflösung des Vertrags oder Rücktritt vom Vertrag gemäß Artikel 11, Absatz 3 des Erlasses des Präsidenten der Republik Nr. 252 vom 3. Juni 1998 auf die Teilnehmer an der ursprünglichen Ausschreibung aus der entsprechenden Rangliste zurückgreifen, um zur Fertigstellung der Arbeiten einen neuen Vertrag abzuschließen. Dazu wird der Teilnehmer als erster kontaktiert, der das nächstbeste Angebot eingereicht hat, danach diejenigen bis hin zum fünftbesten Angebot, ohne das Angebot zu rechnen, das ursprünglich den Zuschlag erhalten hat.

Der Verfahrensverantwortliche für das Vergabefahren und für die Bearbeitung der personenbezogenen Daten ist Herr RA Arturo Piero Mazzucato.

Art. 16 Rekursverfahren - zuständige Stelle für die Rekursverfahren.

Regionales Verwaltungsgericht Sektion Bozen:
Claudia de Medici-Straße 8 - Bozen - PLZ 39100 - IT

Telefon:+39 0471319000

Fax:+39 0471972574

Einbringung des Rekurses

Genaue Informationen zu den Fristen für die Einbringung des Rekurses: Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht Bozen innerhalb der laut Art. 120 des G.v.D. Nr. 104 02/07/2010.

I documenti presentati non saranno restituiti.

BBT SE, in caso di fallimento dell'Appaltatore o di liquidazione coatta e concordato preventivo dello stesso o di risoluzione del contratto o di recesso dal contratto ai sensi dell'articolo 11, comma 3 del decreto del Presidente della Repubblica 3 giugno 1998, n. 252, potrà interpellare progressivamente i soggetti che hanno partecipato all'originaria procedura di gara, risultanti dalla relativa graduatoria, al fine di stipulare un nuovo contratto per l'affidamento del completamento dei lavori. Si procede all'interpello a partire dal soggetto che ha formulato la prima migliore offerta dopo quella vincitrice, fino al quinto migliore offerente escluso l'originario aggiudicatario.

Responsabile del procedimento per la fase dell'aggiudicazione e per il trattamento dei dati personali è l'Avv. Arturo Piero Mazzucato.

Art. 16 Procedure di ricorso - Organismo responsabile delle procedure di ricorso.

Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa
sezione di Bolzano:

via Claudia de Medici 8 - Bolzano – cap 39100 – IT

Telefono: +39 0471319000

Fax: +39 0471972574

Presentazione del ricorso

Informazioni precise sui termini di presentazione di ricorso: ricorso al TRGA nei termini dell'art. 120 del D. Lgs. 02/07/2010 n. 104.